



Archives municipales de Lille

## DIRECTION DES RELATIONS INTERNATIONALES

Instrument de recherche méthodique



Cotes : 4D3, 85W, 92W, 186W, 196W, 273W,  
541W, 542W, 726W, 727W

## Les Archives des relations internationales

L'histoire du service des relations internationales s'écrit en filigrane des grands moments de l'histoire politique de ces soixante dernières années. Le mouvement des jumelages se constitue après la Seconde Guerre mondiale avec l'ambition de développer le dialogue entre villes de différents pays en dehors des relations traditionnelles entre Etats<sup>1</sup>.

Le premier jumelage de Lille (1958) se fait avec cinq villes originaires des pays signataires du Traité de Rome (1957) : Cologne, Esch-sur-Alzette, Liège, Rotterdam et Turin. A l'époque le jumelage est limité à sa dimension protocolaire mais est porteur d'un fort message politique, ici sur la construction européenne. Il est d'ailleurs confié au service fêtes et cérémonies du Cabinet du Maire.

En 1968, les villes de Lille et de Leeds concluent un jumelage. Il s'agit du dernier jumelage signé par Augustin Laurent. Sous la mandature de Pierre Mauroy, les jumelages évoluent progressivement vers une vision plus large de la coopération entre villes.

En 1970, le service information et relations publiques (SIRP) reprend certaines compétences du service fêtes et cérémonies, dont le jumelage. Le SIRP fait partie du Cabinet du Maire.

Il faudra attendre 1978 pour que nouveaux jumelages naissent. Celui avec Kharkov est conclu dans une phase de la Guerre froide qui voit les relations entre les deux blocs se détériorer. Le jumelage avec Saint-Louis du Sénégal est conclu la même année. La ville est l'une des premières villes de France à se jumeler avec une commune d'Afrique sub-saharienne.

Au milieu des années 1980, les relations avec les villes jumelées s'enrichissent et s'étendent aux domaines économiques, culturels et scolaires. Le service des jumelages apparait à cette époque. En 1990, le service est doté d'un responsable et de deux agents. Ce service est rattaché au Cabinet et assume la charge des jumelages : protocole, relations avec les villes étrangères, avec les associations, avec la relation avec la Fédération mondiale des villes jumelées (FMJV)<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> CHOMBARD-GAUDIN Cécile. Pour une histoire des villes et communes jumelées. In : Vingtième siècle, revue d'histoire, n°35, juillet-septembre 1992, pp.60-66. (Disponible sur Persée).

<sup>2</sup> AML, 4D2/69. Pierre Mauroy a été président de la Fédération mondiale des Cités Unies entre 1984 et 1988.

En 1987, Lille et Valladolid se jumellent continuant la même volonté manifestée lors des premiers jumelages de s'associer avec des villes originaires de membre de l'Union européenne.

En 1988 et 1998, Lille conclut des jumelages au Proche Orient avec Safed (Israël) et Naplouse (Palestine).

Entre 2005 et 2013, Lille se jumelle avec Oujda (Maroc) et Tlemcen (Algérie), dont est issue une part importante des ancêtres des Lillois-e-s d'origine marocaine ou algérienne. La Ville choisit également de suspendre ses liens avec Safed et de se rapprocher, en Israël, de la plus progressiste Haïfa. Toujours dans un souci de refléter la diversité de sa population, elle se jumelle en 2013 avec Wroclaw, en Pologne.

En 2016, le service des relations internationales quitte le Cabinet du Maire pour rejoindre la nouvelle direction Développement Economique et Relations Internationales.

### **Les missions de la direction des relations internationales**

Le service, depuis sa création, est à l'origine de la mise en place des jumelages, de l'identification des opportunités politiques à l'organisation des cérémonies. Son rôle protocolaire (gestion et organisation de rencontres officielles avec les dignitaires étrangers, réponse aux courriers des particuliers et officiels étrangers sous l'égide du Maire) s'est centré avec le temps sur les projets : il recherche des financements (Europe, Ministères nationaux), finance des acteurs territoriaux qui mènent des projets avec les villes partenaires via des subventions, identifie des actions à mener en lien avec chacune des 15 villes jumelles dans des domaines aussi divers que la culture, l'éducation, la mobilité des jeunes, le développement durable, etc. Le service coordonne également depuis 15 ans le Festival des Solidarités internationales (anciennement Semaine de la Solidarité Internationale), une semaine d'ateliers, de conférences et d'évènements à Lille portés par les associations impliquées dans la coopération internationale.

### **Le classement des archives**

Ce répertoire reprend l'ensemble des archives versées par le service des relations internationales des années 1950 jusqu'aux années 2000 et propose une vision globale sur près de soixante ans de coopération internationale à Lille.

En 2017, en vue de la préparation de l'exposition « Lille ouverte sur le monde, 60 ans de coopération internationale », les Archives municipales ont mené un travail

approfondi sur les versements des relations internationales pour produire ce répertoire méthodique. Après avoir donné pour chaque article une description précise et claire, les archivistes ont organisé un plan de classement commun pour l'ensemble du fonds. Pour faciliter les recherches, des index par pays et villes vous sont proposés.

Les archives des relations internationales sont versées aux Archives dès 1985. La sous série 4D3 est constituée des versements effectués en 1985 et 1986. Les versements réalisés entre 1991 et 2004 ont fait l'objet d'un classement en 2017 et sont intégrés dans le versement 726W. Les derniers versements sont entrés entre 2006 et 2017 (85W, 92W, 186W, 196W, 273W, 541W, 542W et 727W).

L'ensemble de ces versements permet de reconstituer l'histoire des jumelages (préparation, signature, renouvellement, réceptions de délégations) et les multiples actions mises en place dans les domaines tels que la santé, la protection de l'environnement, la culture, le sport, la citoyenneté, l'économie, etc.

Ce fonds d'archives permet également de suivre l'ensemble des actions menées par la municipalité à la fois au niveau local en venant par exemple en aide à de nombreuses associations et au niveau international via des échanges avec de nombreuses autres villes à travers le monde ou via la participation à des associations et réseaux de coopération internationaux.

Ces documents sont ainsi susceptibles d'intéresser à la fois l'histoire politique, économique, culturelle et administrative de la ville de Lille.

Ce fonds est varié dans les formats qui le composent. On retrouve parmi les 631 articles des documents figurés (photographies, affiches, dessins), des panneaux d'expositions mais aussi les chartes originales de jumelages et 38,84 mètres linéaires de dossiers plus classiques.

A noter que deux jumelages sont absents (Wroclaw) ou presque absents (Tlemcen) dans les dossiers versés aux Archives municipales.

Le service des relations internationales est toujours en activité et peut donc verser de nouveaux documents plus récents à l'avenir. Vous pouvez vous rapprocher de l'équipe des Archives municipales si vous vous intéressez aux périodes plus récentes que celle couverte par ce répertoire.

## La communicabilité des archives

L'ensemble du fonds est communicable sous réserve des délais spéciaux applicables aux documents que la loi<sup>3</sup> entend protéger, notamment en raison des nombreuses données à caractère personnel contenues dans les documents. Nous vous invitons à nous contacter avant votre venue en salle de lecture afin que nous puissions vérifier la communicabilité des dossiers susceptibles de vous intéresser.

### Documents en relation conservés aux Archives municipales de Lille :

- Archives de Martine Filleul, conseillère au tourisme, aux relations internationales et aux jumelages et aux affaires européennes (2001-2008) et adjointe au rayonnement international, aux relations internationales, aux affaires européennes et au tourisme (2008-2014) : 508 W
- Archives de Marie-Pierre Bresson, Adjointe déléguée à la coopération internationale et européenne - Tourisme : 507W
- Revues municipales : 1C
- Discours du Maire : 4D4
- Visites officielles : 6K1

### Bibliographie :

- Hooge Marie (Maîtrise universitaire, sous la direction de M. Martin), *Historique du Partenariat Lille Saint-Louis du Sénégal et sa région*, 2001, Villeneuve d'Ascq.
- Duriez Julien (Mémoire de Master 1 histoire contemporaine, sous la direction de Guislin Jean-Marc), *Les Jumelages franco-allemands dans le Nord-Pas-de-Calais*, 2006, Villeneuve d'Ascq.
- Bazin Anne, *L'Union Européenne et la paix : l'invention d'un modèle européen de gestion des conflits*, 2017, collection « Relations internationales », Paris, Sciences Po les presses.

---

<sup>3</sup> Article L311-5 du code des relations entre le public et l'administration et Article L213-2 du code du patrimoine.

# Sommaire

## **ADMINISTRATION GENERALE (1957-2016)**

**P9**

**Organisation et fonctionnement général du service (1957-2016)**

**P9**

**Outils de médiation (1967-2011)**

**P12**

**Suivi documentaire (1988-2013)**

**P14**

## **ACTIONS LOCALES (1987-2014)**

**P16**

**Projets sur le territoire lillois et dans son agglomération (1988-2014)**

**P16**

**Projets locaux à rayonnement international (1987-2012)**

**P19**

**Subventions aux associations (1996-2012)**

**P25**

## **COOPERATION INTERNATIONALE (1963-2014)**

	<b>P30</b>
<b>Sollicitations et demandes d'information (2003-2013)</b>	
	<b>P30</b>
<b>Réception de délégations (1989-2013)</b>	
	<b>P32</b>
<b>Jumelages et collaborations dans le cadre de jumelages (1951-2014)</b>	
	<b>P35</b>
<b>Cologne (Allemagne) (1957-2008)</b>	
	<b>P42</b>
<b>Erfurt (Allemagne) (1988-2009)</b>	
	<b>P45</b>
<b>Esch-sur-Alzette (Luxembourg) (1958-1992)</b>	
	<b>P46</b>
<b>Kharkov (Ukraine) (1967-2004)</b>	
	<b>P47</b>
<b>Leeds (Royaume-Uni) (1951-2010)</b>	
	<b>P51</b>
<b>Liège (Belgique) (1958-2008)</b>	
	<b>P56</b>
<b>Naplouse (Cisjordanie - Palestine) et Safed (Israël) (1986-2011)</b>	
	<b>P58</b>
<b>Rencontres médicales pour la paix (2003-2005)</b>	
	<b>P58</b>
<b>Naplouse (Cisjordanie - Palestine) (1986-2011)</b>	
	<b>P59</b>
<b>Safed (Israël) (1988-2010)</b>	
	<b>P63</b>

<b>Oujda (Maroc) (2000-2013)</b>	<b>P65</b>
<b>Rotterdam (Pays-Bas) (1963-1995)</b>	<b>P69</b>
<b>Saint-Louis (Sénégal) (1957-2013)</b>	<b>P70</b>
<b>Tlemcen (Algérie) (2005-2007)</b>	<b>P79</b>
<b>Turin (Italie) (1982-2011)</b>	<b>P79</b>
<b>Valladolid (Espagne) (1986-2009)</b>	<b>P81</b>
<b>Projets dans le cadre d'actions hors jumelage de Lille (1963-2013)</b>	<b>P84</b>
<b>Projets transversaux (1986-2010)</b>	<b>P84</b>
<b>Europe (1963-2013)</b>	<b>P85</b>
<b>Autres pays (1981-2013)</b>	<b>P87</b>
<b>Participation à des associations et réseaux de coopération internationaux (1965-2014)</b>	<b>P89</b>

# REPertoire

## ADMINISTRATION GENERALE

**1957-2016**

### Organisation et fonctionnement général du service

**1957-2016**

**4D3/4** Jumelages entre communes françaises et étrangères : circulaires préfectorales.

1957, 1960

**273W72** Sollicitations adressées à Martine Aubry et au directeur des Relations internationales : correspondance, invitation, coupures de presse, mémorandum, programme. Jean Benoit, Al. Nouvier. - Organisation de travail personnel : notes. Evènement "Ch'ti Teranga". - Organisation et suivi : brochures publicitaires, correspondance, rapport d'activité, coupures de presse, dossier de présentation de l'association, fiches projet. Relations internationales, Europe. - Suivi : correspondance, bilans, notes, étude.

1996-2000

### **92W6, 541W62 Vie du service**

**2003-2012**

**92W6** Correspondance, coupures de presse, fiche d'appréciation de stagiaire, rapport de stage "chargé de mission dans la préparation d'un festival pour le service des Relations Internationales de la Mairie de Lille", fiches bilan mi-mandat des élus de la Mairie de Lille.

2003-2006

**541W62** Stage : demande.

2012

### **273W43, 541W20, 541W72 Régie, budget et stratégie**

**2003-2013**

**273W43** Préparation des réunions et suivi de l'élaboration du budget et suivi régie : notes de service, virements de crédit, documents préparatoires au budget, note de procédure, demandes d'avance sur frais de déplacement, pièces liées aux dépenses.

2003-2007

- 541W20** Coopération avec Lille Métropole Communauté Urbaine : notes de pistes de réflexion, compte rendu de réunion (16/07/2008).  
2008
- 541W72** Fiches de répartition des missions, notes préparatoires, correspondance, profils de postes.  
2013
- 727W6** Marchés publics suivis par le service relations internationales. - Acquisition d'objets promotionnels, prestations de traduction, prestations de réservation d'hôtel : copies des cahiers des clauses techniques particulières (CCTP), correspondance.  
2011-2012
- 726W4-5 Echanges économiques, scolaires et culturels, personnel du service, sollicitations à des soutiens de la Ville de Lille. - Proposition de projets et suivi des propositions d'embauche**  
**2000-2002**
- 726W4** Correspondance, demandes d'emplois, demandes de stage, demandes d'accueil, demandes de subvention, documentation, étude " Distances kilométriques approximatives avec les villes jumelées", invitations.  
2000-2001
- 726W5** Correspondance, demandes d'emplois, demandes de stage, demandes d'accueil, demandes de subvention, documentation, documents de travail, invitations.  
2002
- 541W92, 541W98 Chronos courrier départ, notes signalées, note d'orientation**  
**2008-2011**
- 541W92** 27/03/2008 - 31/12/2008, signatures des adjoints et du Maire, note d'orientation (2008), notes signalées au Maire par le service des relations internationales (2008).
- 541W98** 05/01/2011 - 22/12/2011, signature du Maire.
- 541W103-104 Chronos courrier arrivée et réponses du service**  
**2008-2010**
- 541W103** 03/2008 - 04/2009, signature des adjoints et du Maire.
- 541W104** 04/2009 - 08/2010, signature des adjoints et du Maire.

**541W91, 541W95, 541W99-101 Chronos courrier départ du service**  
**2009-2011**

**541W91** 06/01/2009 - 27/10/2009.

**541W95** 02/10/2009 - 20/12/2010, signature du Maire.

**541W99** 01/2010 – 09/2011, signature des adjoints au Maire.

**541W100** 01/2010 - 09/2011, signature des adjoints au Maire.

**541W101** 01/2010 - 09/2011, signature du Maire.

**541W93-94, 541W96-97 Notes signalées au Maire par le service**  
**2009-2012**

**541W93** 01/2009 - 02/2010.

**541W 94** 02/10/2009 - 20/12/2010.

**541W96** 2011.

**541W97** 03/2012 - 12/2012.

**541W44, 541W92, 541W103, 541W105, 541W107 Invitations de la Ville de  
Lille à des évènements culturels ou diplomatiques**  
**2008-2013**

**541W92** Invitations, lettres d'excuses, bons de participation.  
2008

**541W103** Transmission des courriers par le Cabinet du Maire : invitations,  
lettres d'excuses, bons de participation, plaquettes de présentation  
des évènements.  
2008-2013

**541W105** Invitations, lettres d'excuses, bons de participation, plaquettes  
de présentation des évènements.  
2009-2011

**541W44** Colloque en prélude à la présidence belge de l'Union européenne  
"La Belgique et l'Europe : une histoire dans l'Histoire" : invitations.  
2010

**541W107** Invitations, lettres d'excuses, correspondance.  
2010-2011

- 541W79** Colloques, séminaires et réceptions. - Sollicitation de la présence du Maire de Lille : lettres d'invitation.  
2008-2014
- 541W61** Communauté libanaise. – Suivi d'une demande de renseignements : correspondance.  
2012
- 541W65** Remerciements du consul grec après l'élection de François Hollande : correspondance.  
2012
- 541W66** Fermeture du Consulat espagnol à Lille. – Suivi des préoccupations de résidents : correspondance.  
2012
- 541W40, 541W50** Services consulaires italiens à Lille. - Suivi du soutien de la Maire de Lille à la communauté italienne contre la fermeture de l'antenne lilloise correspondance, notes.  
2010-2011
- 541W68** Demande d'implantation d'un monument en mémoire du génocide arménien : correspondance, articles de presse, notes manuscrites.  
2012
- 541W69** Appel à cotisation financière du Réseau de coopération décentralisée pour la Palestine (RCDP).  
2012
- 541W75** Condoléances suite au décès de Pierre MAUROY : correspondance.  
2013
- 727W1** Gestion quotidienne de l'avancement des travaux et point de coordination entre agents : agenda 2016, cahier de prises de notes 2015-2016.  
2015-2016

## **Outils de médiation**

**1967-2011**

- 4D3/17** Drapeaux rappelant l'Europe et panonceaux des villes jumelées à Lille. - Suivi de changements protocolaires sur l'affichage à l'entrée de la Mairie : correspondance, note du Maire.  
1967-1979

**186W38-71** Exposition « L'Europe, de 6 à 25 Pays... » : 34 panneaux réalisés par la Commission européenne

[1990]

**273W29** Lille métropole, relations internationales. - Suivi de la production documentaire : plaquettes, brochures, revues.

2007

**727W4, 727W2 Médiation**

**2008-2011**

**727W4** Elaboration du plan d'action 2008-2009 et d'une plaquette de communication valorisant les projets de coopération de la Ville avec une entrée "développement durable" : rapport d'activité du service des relations internationales, brochures, dépliants, journaux de collectivités jumelées, dossier de séance, correspondance, rubans de la ville de Liège.

2008

**727W2** Réactualisation du site internet de la mairie : supports de communication interne "Mairie Mag", fiches contributeurs intranet, documents préparatoires de réactualisation du site web ; Suivi des projets de communication : revue de presse Corne de l'Afrique, revue de presse étudiant au Québec, affiche de l'exposition "Architecture scolaire, un nouvel art de vivre" ; Réalisation de supports de communication du service des relations internationales : notes manuscrites, documents préparatoires, dépliants, brochures.

2009-2011

**541W14** Stratégie en matière de Relations Internationales. - Présentation à la mairie de quartier de Saint Maurice-Pellevoisin le 17/03/2009 : notes pour éléments d'intervention.

2009

**727W3** Stratégie et plan de communication pour 2011 en Conseil municipal. - Présentation : documents préparatoires ; Vœux de fin d'année : liste des contacts.

2011

## Suivi documentaire

1988-2013

- 85W20** Ville de Lille : plaquette historique du bataillon des canonniers sédentaires de Lille par le musée des canonniers, documentation démographique, partitions et paroles de chansons patoisantes lilloises (impr. Bibliothèque de Lille 1988), impressions d'actes de naissance de personnalités lilloises et photocopies d'archives, présentation de la ville de Lille, documentation en anglais et en russe (photocopies) sur la ville de Lille.  
1988-2004
- 726W2** Conseil de l'Europe, coopération décentralisée. - Suivi : revue documentaire "dialogue Europe-Sud", revues documentaires sur "Les relations Europe Tiers Monde", fascicules pédagogiques sur la coopération décentralisée "Nord Sud", correspondance, guide pratique des procédures, dossier de presse, programme "Jeunesse pour l'Europe", rapport de présentation "Capitales Europes", programme de la conférence sur les transports régionaux, lettre d'information, invitations.  
1989-1990
- 273W42** Documentation générale et initiatives pour le rayonnement européen et international. - Suivi : schéma de développement des espaces verts, journaux, correspondance, comptes-rendus de réunions, rapport d'activité, invitations, pièces budgétaires, documentation, ordres du jour, synthèse des projets.  
1996-2005
- 273W111** Nord-Pas-de-Calais. - Information : brochures publicitaires sur l'artisanat dans le Nord, revues sur l'artisanat dans le Nord, étude "Les relations européennes et internationales dans les grandes villes françaises", publication de Lille métropole "Le schéma directeur de développement et d'urbanisme de Lille Métropole", étude du développement de l'évaluation en région Nord-Pas-de-Calais, mémoire universitaire " Lille porte ouverte sur l'Europe et le monde".  
1998-2005
- 273W31** Développement Durable Solidarité Internationale. - Suivi de la communication : brochures.  
2005-2007
- 273W110** Europe, états généraux, conférence citoyenneté européenne (fonds documentaire). - Suivi général : brouillons, comptes-rendus de réunions, discours, programme de la manifestation "fier d'être européens ?", documentation, déroulement de la manifestation des états généraux de l'Europe, dossier de presse, journaux locaux, appel à propositions de projets, correspondance, déroulement de la conférence débat sur "la citoyenneté européenne", liste des présents à la conférence, brochures

de communication "être citoyen européen, qu'est-ce que c'est ?", compte rendu de l'entretien avec Mme Catherine Lalumière, documents préparatoires de l'entretien avec Mme Catherine Lalumière.

2005-2007

**273W101** Relations avec les pays jumelés (dont Liban, Darfour, Asie de Sud), aides d'urgence, déplacement, évènements. - Suivi de l'actualité mondiale : correspondance, documentation, dossiers de présentation, brouillons.

2006

**273W18** Europe (fonds documentaire). - Suivi de l'actualité : correspondance, transcriptions d'interventions (Sénat de Belgique, Bruxelles, Porto), coupures de presse, tracts publicitaires, programme "Conférence de clôture de l'année européenne de la mobilité des travailleurs", comptes-rendus de réunions, brouillons, documentation sur l'armée de Terre, documentation, documents préparatoires.

2007

**541W21** Projet européen sur les Gens du Voyage financé par le programme "Europe pour les citoyens". - Suivi documentaire : impressions internet, correspondance sur le fonctionnement des fonds européens.

2008

**541W13** WebTV "Anzar TV". - Suivi de la fondation : charte de fondation, communiqué de presse, extrait du Journal Officiel.

2009

**541W76** Conférence des ambassadeurs le 28/08/2013 : coupures de presse, supports de communication.

2013

# ACTIONS LOCALES

**1987-2014**

## **Projet sur le territoire lillois et dans son agglomération**

**1988-2014**

**4D3/92** Fêtes de Lille 1988-1990. - Organisation de la collaboration du service des relations internationales à l'évènement en 1988 : revue de presse, programme, lettres d'invitation aux délégations, correspondance ; Organisation de la collaboration du service des relations internationales à l'évènement en 1989 : listes des délégations, correspondance, projet de programme pour les délégations, programmes des délégations, transcription de l'exposé introductif du Professeur Henri Petit ; Organisation de la collaboration du service des relations internationales à l'évènement en 1990 : listes des participants, programme, correspondance.

1988-1990

**541W87** Eurométropole. - Suivi des affaires courantes du directeur "par intérim" des Relations internationales entre 2008 et 2010 : dossiers de séance de la Commission "International et Euro Région" des 25/05/2009 et 22/06/2009, correspondance, lettres de candidature pour la présidence d'Eurométropole, notes d'information.

2008-2010

**541W16, 541W47 Conseil des résidents étrangers non communautaires. - Suivi des opportunités de création**

**2009-2010**

**541W16** Note juridique, note statistique, note au Maire.

2009

**541W47** Synthèse comparative des conseils en Europe, note au Maire.

2010

**727W9, 727W12 Programme Interreg IV France - Wallonie - Vlaanderen, projet SAM-Eurométropole**

**2010-2014**

**727W9** Recrutement d'un coordinateur, suivi budgétaire du projet et de sa clôture : déclarations de créances et pièces justificatives de contrôle de niveau 1, rapport de contrôle, convention du fonds européen de développement régional (FEDER), correspondance, notes relatives aux dépenses, programme de clôture, curriculum vitae, comptes-rendus de réunions, compendium des projets 2000-

2006 Interreg IIIB Europe du Nord-Ouest, note de politique générale du Centre d'action sociale de Tournai.

2010

**727W12** Suivi des comités et de la communication : ordres de mission, dossiers techniques des comités Interreg, dossier de séance du comité de pilotage SAME du 10/02/2012, invitations à la conférence de clôture, supports de communication du projet.

2011-2014

**727W70** Programmes d'action européens. - Suivi des politiques européennes : guide de programmes, correspondance, documentation sur Interreg IV, fiches de description de projet, copies de support de présentation.

2010

**541W9** Séminaire Fondations Territoriales à Lille les 4 et 5 septembre 2008. - Suivi de l'organisation de l'évènement par La Fondation de Lille : rapport d'activité et d'orientation 2007, programme.

2007-2008

**541W24** Rencontres entre les présidents de Conseil de quartier et le service des relations internationales. - Organisation : copies de lettres d'invitation.

2008

**541W22** Plan d'action égalité hommes/femmes. - Présentation du plan le 07/03/2009 : compte rendu de la séance plénière, listes des groupes de travail et des participants.

2009

**541W25** Rencontre avec Alain Joyandet, Secrétaire d'Etat à la Coopération et à la Francophonie. - Réception à l'occasion de son tour de France de la coopération décentralisée : invitation, coupon-réponse, note d'éléments de langage, lettre de remerciements.

2009

**541W12** Réunion "Les communes, Lille Métropole et l'International" le 15/05/2009 à Lille Métropole. - Concertation sur les jumelages : compte rendu de la réunion, supports de présentation, recensement des jumelages des communes de département du Nord.

2009

**541W49** Accueil des assistants étrangers de langue vivante le 05/10/2010 à Lille. - Participation du service des relations internationales : note de suggestion pour l'intervention, correspondance.

2010

**541W48** Exposition "Tadeusz Kantor - L'époque du garçon" à l'Hospice Comtesse. - Participation du directeur du service des relations internationales au

vernissage le 16/10/2010 : discours et éléments de langage, documentation contextuelle, protocole d'actions pour la coopération Lille-Wroclaw.

2010

**273W100** Cultes religieux à Lille. - Gestion et suivi des relations : rapport de groupe de travail "La laïcité dans les services publics", notes de préparation de la rencontre avec la communauté juive, documentation, coupures de presse, discours, documents préparatoires aux discours, listes de présences, revue de presse, comptes-rendus d'entretiens.

2004-2007

**541W32** Tournées de l'Orchestre national de Lille. - Suivi des représentations 2009-2010 à l'étranger : programmes.

2009

**541W80** Séminaire de la majorité municipale à Gand (11 et 12 novembre 2010). - Organisation : programme, liste des délégations, fiches contacts, plans de la ville de Gand, évaluation des coûts, cartes de visite d'hôtels, documentation sur la ville de Gand, document de travail de l'actualisation du plan pluriannuel de la ville de Lille (2009-2014).

2010

**541W52** Projet "City-Zen : associons les jeunes à la vie publique" : correspondance, notes manuscrites, descriptif du projet, brochure de projet autour de la nourriture de différents pays.

2011

**541W63** Projet Lili-Stella « Deux enfants déportés dans les camps de Ravensbrück et Bergen-Belsen témoignent » (sans suite) : présentation du projet, correspondance.

2012

**541W64** Projet de voyage en Angleterre des 3èmes et 4èmes de Wazemmes "In love with Shakespeare" : rapport du déplacement.

2012

## Projets locaux à rayonnement international

1987-2012

**726W1, 726W3, 542W113 Coopération décentralisée**

1987-2005

**726W1, 726W3 Réflexion et suivi de projet**

1987-1993

**726W1** Correspondances, rapport de présentation du jumelage pour la prévention contre la drogue et la toxicomanie, rapport de voyage à Turin, coupures de presse, extrait du registre des délibérations du Conseil municipal, dossier de presse, comptes-rendus de réunion, dossier de présentation du colloque sur la délinquance des jeunes.

1987-1994

**726W3** Correspondances, documentation sur les nouveaux enjeux pour la coopération décentralisée, compte rendu de mission, compte rendu de réunion, synthèse des travaux, compte rendu du Comité de Pilotage du programme d'appui à la gestion municipale, plan d'action, liste des personnes présentes aux Assises de la coopération décentralisée du 5 octobre 1990, demandes de partenariat, compte rendu du comité de pilotage du Nord concernant l'étude sur Saint-Louis, correspondances autour du plan de coopération, étude sur la coopération entre Lille et Saint-Louis, rapport de mission.

1989-1993

**542W113** Préparation de réunions et suivi des enjeux de développement durable : ordres du jour, documentation, bilan de "l'agenda 21 Lillois", coupures de presse, bilan coopération Santé Lille Naplouse, notes, planning, guide méthodologique de la coopération décentralisée et du développement durable, dossier participant du séminaire "Développement durable et service public", comptes-rendus de réunions, présentations de réunions, programme de séminaire, lettre de cadrage, extrait du registre des délibérations du Conseil municipal, correspondance, brochure de communication du séminaire "Développement durable et service public", guide de la coopération décentralisée à Sénart, revues environnementales, rapport de stage "La prise en compte du Développement Durable dans la coopération décentralisée : contexte, enjeux, champs d'action et perspectives".

2005

**273W41** Coopération décentralisée et aide publique au développement. - Organisation et suivi des projets : correspondance, programme de

présentation de colloque, bulletins d'inscriptions, comptes-rendus de réunions, documentation, revues, comptes-rendus de rencontres, brochures humanitaires, coupures de presse.

2001-2007

**273W23** Une année de l'Algérie en France, exposition. - Préparation : revue artistique, dossier de presse, compte rendu de réunion, discours, coupures de presse, déclarations, brochures publicitaires "une année de l'Algérie en France", calendrier des manifestation, brochure d'artistes, évaluation de l'affluence aux différentes manifestations, correspondance, programme des manifestations à Lille, comptes-rendus de Comité de pilotage (COPIL), propositions de manifestations, brouillons, fiches projet, éléments budgétaires.

1994-2003

**92W5** Plateforme de coordination des activités humanitaires. - Création : synthèse plate-forme régionale de coordination des activités humanitaires, dossier plate-forme régionale de coordination des activités humanitaires, documentation, frais de déplacements, liste nominative de composition du bureau, dossier de présentation du projet, comptes-rendus des comités de pilotage (COPIL), comptes-rendus de réunions, correspondance, mémoire du projet, bilan des rencontres avec les associations, rapport d'activités, brochure de communication.

1997-1999

**273W60** Projet Gaïa. - Organisation et suivi : dossier d'évaluation des actions et du dispositif institutionnel sur la période 2001-2005, programme de santé communautaire, brochures humanitaires, rapport de présentation du partenariat, notes, comptes-rendus de réunions, note de cadrage, plan de financement, revues, compte rendu de mission, éléments budgétaires et financiers, dossiers d'études, comptes-rendus de Comité de pilotage (COPIL).

1999-2005

**542W149-155 Partenariat avec le Centre d'éducation au développement et à la citoyenneté internationale Gaïa. – Préparation et suivi**

**2001-2006**

**542W155** Rapports d'activités (2000), rapport de présentation, rapport spécial de la commission sur les conventions réglementées, rapport d'activité final (2003), programmes d'éducation au développement, affiche, correspondance, brochure de communication, rapport de présentation du Centre d'éducation au développement et à la citoyenneté internationale, éléments budgétaires, comptes-rendus de réunions, documentation, compte rendu de rencontre-débat du Comité 21 "L'aide publique au développement et le développement durable", revue de presse, bilan de 2003, revues.

2001-2006

**542W149-154 Correspondance, éléments financiers et budgétaires, note détaillée, dossier de la demande initiale de partenariat, lettres de remerciements, notes internes, carton d'invitation à l'évènement, discours, brochure de documentation, programme de la cérémonie d'inauguration du centre Gaïa, correspondance, dossier de demande de subvention, rapport d'activités annuel.**

**2004-2006**

**542W149** Demande initiale et sollicitations du partenariat.

**542W150** Inauguration du centre Gaïa, 05/2006.

**542W151** Courriers du partenariat.

**542W152** Financement du Gaïa 2006.

**542W153** Notes internes centre Gaïa.

**542W154** Rapport d'activités annuel 2004.

**196W7** Semaine solidarité internationale, commerce équitable, plan lillois de Développement de l'Economie Sociale et Solidaire (PLDESS), campagne alimentaire. - Gestion et suivi des projets : brochures de communication, dossier de presse, bilan de la campagne AlimenTerre (2005), programme de la campagne AlimenTerre, comptes-rendus de réunions, correspondance, ordres du jour de réunions, rapport de présentation du projet (PLDESS), documents de travail, notes.

**2001-2007**

**273W47** Groupe solidarité internationale, semaine du développement durable. - Organisation et suivi : compte rendu de comité de pilotage (COPIL), correspondance, calendrier prévisionnel, note explicative du tableau de bord, tableau de bord de suivi de l'état d'avancement, note de la "fiche projet" provisoire, fiches projet, documentation, extrait du registre des délibérations du Conseil municipal, comptes-rendus de réunions, programme du forum "Agenda 21 Lillois", brochure du forum "Agenda 21 Lillois", bilan du forum "Agenda 21 Lillois" ; Suivi de CAP Humanitaire. - Suivi de l'activité : photocopie des statuts juridiques, photocopie du règlement intérieur, note interne, tract d'information, correspondance, demande de subvention, extrait du registre des Délibérations du Conseil municipal, rapports d'activité des années 2001 à 2004.

**2002-2006**

**196W5, 196W2, 273W32-34, 727W17-20 Semaine de la solidarité internationale. - Préparation, gestion et suivi de l'évènement**

**2003-2011**

**196W5** Brochures de communication de l'évènement, cartons d'invitation, numéros de "Lille magazine", coupures de presse, éléments financiers, correspondance, documentation, CD-ROM de la semaine de la solidarité internationale à Lille, communiqué de

presse, cahier pratique, comptes-rendus de réunions, compte rendu de la concertation des acteurs de la semaine de la solidarité internationale, dossier de presse, rapport de présentation de l'exposition du photographe Reza, brouillons, projet d'exposition sur la situation du sida en Asie du Sud-Est, notes administratives, copie du plan de la salle des Amicales Laïques, descriptifs de prestations, compte rendu de la réunion de bilan, photographies, post-it, comptes-rendus de comités de pilotage (COPIL), plannings, notes sur la sensibilisation auprès des agents de la Mairie de Lille.

2003-2004

**196W2** Propositions d'activités culturelles, programme prévisionnel de la semaine de la solidarité internationale à Lille, factures, documentation, correspondance, guide du commerce équitable, CD-ROM d'images de l'association COLORES LATINO AMERICANOS, rapport de présentation de l'association COLORES LATINO AMERICANOS, devis, propositions d'animations de l'association COLORES LATINO AMERICANOS, brochure de communication de l'association COLORES LATINO AMERICANOS, demandes d'exposition, brochure de communication sur la semaine de solidarité internationale envers les agents de la mairie de Lille, fiches des ateliers pour enfants, liste de produits alimentaires du tiers monde, brochures humanitaires, CD-ROM de photographies de la semaine de l'éducation à la paix de l'association « Le pas de côté », coupures de presse, numéros du "Lille magazine", tract "Le monde bouge...et nous ?", cartons d'invitations pour l'évènement "Le monde bouge... et nous ?", convention d'occupation, notes de service, comptes-rendus de réunions, bilan de la semaine de la solidarité internationale à Lille, budget prévisionnel, dossier de presse, communiqué de presse, cahier pratique, revues, éléments financiers, factures, demande de subvention.

2005

**273W32** Brouillons, tracts publicitaires, correspondance, fiches techniques, demandes de matériel, actes d'engagement, documentation, pré-programme, propositions de manifestations, coupures de presse, bilans, invitations, programme des ateliers, devis, copie des factures, demande de subvention.

2006

**273W33** Bilans, correspondance, brochures publicitaires, coupures de presse, cartons d'invitations, livret d'engagement, brouillons, devis, propositions de projets. Bioforce. - Organisation : listes nominatives des présents, brochures, documentation, correspondance, liste des stands, guide d'information, bilan de l'évènement.

**273W34** Tracts publicitaires, rapport de stage "Organisation d'un évènement d'éducation au développement : la semaine de la solidarité internationale", lettres d'invitation, revue de presse, comptes-rendus de Comité de pilotage (COPIL), autorisations de diffusion et d'enregistrement audio, factures, éléments budgétaires, fiche diagnostic, bilan de l'évènement, rapport de perspectives pour l'année suivante. Étude "La semaine de la solidarité internationale 2008 en Nord Pas de Calais", réponses à un quizz par les agents de la mairie de Lille sur les villes partenaires.

2008

**727W15** Listes des structures participant à la Semaine des solidarités internationales (SSI), dossier de presse, correspondance, chartes SSI signées, comptes-rendus des réunions de présentation, programme prévisionnel, ordres du jour, programme de déroulement de la manifestation, questionnaires sur le l'organisation, brochures publicitaires, factures, bilans, budget.

2009

**727W16** Comptes-rendus de réunion, brochures humanitaires, correspondance, devis, factures, demandes de stage, étude "La légitimité de l'action extérieure des collectivités territoriales : la cas de la Ville de Lille", récapitulatifs de la semaine de la solidarité internationale (SSI), comptes-rendus de comités de pilotage (COPIL), bilan de la SSI, feuilles de présence, affiches, documentation, pré-programme de la SSI.

2010

**727W18-19** Affiches, contrat d'exposition, programmes, bilan, correspondance, documentation, comptes-rendus de réunions, lettres de remerciements, rapports de stage, cahier des charges pour la communication, budget.

2011

**727W17, 727W20** Bilan, budget, correspondance, affiches, brochures publicitaires, dossier de presse, documentation.

2011

**541W89** Développement rural dans le cadre de l'Agenda 21. - Suivi général du changement climatique, de l'urbanisme au regard de l'environnement, création d'un fonds de compensation carbone solidaire : brochure des fiches projets, brochure de communication, supports de communication, extraits du registre aux délibérations du Conseil municipal, documentation générale et sur les méthodes de calcul, comptes-rendus de comité de pilotage de l'Agenda 21.

2005-2010

**727W13** Mobilité internationale citoyenne des jeunes. - Suivi des actions et des conventions du Centre régional d'information de la jeunesse (CRIJ) : brochures, dépliants, correspondance, présentation des projets, bilans de rencontres, bilans financiers, comptes-rendus de décisions des encadrants, formulaires de demande de subventions sur fonds européens, formulaire vierge de demande de bourses d'aide à la mobilité européenne de la Ville de Lille, analyse de questionnaires de jeunes ayant bénéficié du service européen.

2006-2012

**541W6** Manifestation pour la récolte de fonds après le séisme de mai 2005 en Chine. - Suivi du refus d'organisation d'une exposition par l'association régionale 59/62 des amitiés Franco-Chinoise : demandes d'occupation de l'espace public, correspondance.

2008

**727W21** Appel à projet Lille EuropeInternational. - Elaboration d'une procédure type pour les demandes de subventions et suivi budgétaire : états des engagements du service relations internationales, dossier type, formulaire type, dépliants, tableau des engagements comptables pour l'aide au développement.

2011-2012

**542W45-47 Environnement. – Suivi de dispositifs : documentation, discours, documents de travail, correspondance, revues.**

**2011-2003**

**542W45** Colloque Ville, Energie et Environnement.

**542W46** Développement durable.

**542W47** Colloque Agenda 21.

**541W88** Nouveaux enjeux de développement. - Suivi des actions en faveur de l'économie sociale et solidaire, de la coopération décentralisée et du développement durable : correspondance, dépliants, notes manuscrites, programmes d'actions, coupures de presse, documentation, dossiers de participants à des séminaires, documents de travail.

2008-2010

**541W70** 6ème colloque international de l'Institut Avicennes des Sciences Humaines « Quel est l'avenir de l'enseignement de la langue arabe en Europe ? » : invitation, appel à proposition, présentation du thème.

2012

## **Subventions aux associations**

**1996-2012**

### **273W35, 273W39-40 Associations de solidarité internationales et d'éducation au développement**

**1996-2008**

**273W35** Suivi de l'activité : correspondance, programmes de projets humanitaires, documentation, dossiers de subvention, fiches de présentation des associations, invitations, revue de presse, comptes-rendus de Comités de pilotage (COPIL), coupures de presse.

2001-2007

**273W39-40** Suivi des projets : brouillons, états financiers, plans de présentation, carton d'invitation, brochures publicitaires, correspondance, rapports de présentation, affiches, demande de subvention, documentation, demande d'aide, revues, communiqué de presse, projets de stage.

**1996-2008**

**273W39** 1996-2007.

**273W40** 2001-2008.

**273W51** Fondation de Lille. - Suivi de l'activité : rapports d'activités (2000 à 2006), rapports financiers, documentation, correspondance, coupures de presse, tracts publicitaires.

1999-2006

**273W69-70** Festival "C'est ça aussi l'Allemagne" organisé par l'association Lille-Cologne-Erfurt, association "amis de la Fondation de Lille". - Organisation et suivi : procès-verbal de l'Assemblée Générale de l'association "Amis de la fondation", rapports d'activités et d'orientation (1999, 2000, 2001), documents de travail, comptes-rendus de comités de pilotage, comptes-rendus de réunions plénières, lettres d'invitations, comptes-rendus de réunions, tracts du programme du festival, correspondance, affiche du festival, documentation, brochures touristiques.

1999-2004

**273W83-85, 273W87-92, 273W98, 542W1-33, 542W68-112** Conseil municipal. - Suivi administratif et financier des projets : comptes-rendus de réunions, ordres du jour, conventions, comptes-annuels, rapports d'activités, budgets prévisionnels, avis de mandatement de subvention, extraits de registre des Délibérations du Conseil municipal, dossiers de subventions.

**2001-2009**

**273W83** 2001-2002.

**273W84** 12/2002 - 03/2003.

**273W85** 03/2003.

**273W92** 10/2004.

**273W91** 06/2005.

**273W98** 10/2005 - 12/2005.

**273W90** 01/2006, 09/2006.

**273W87** 03/2006 - 05/2006.

**273W88** 07/2006.

**273W89** 10/2006 - 12/2006.

**542W1-33, 542W68-89, 542W111** 2008.

**542W1** Association TRAC

**542W2** "Sur les rails de la coopération"

**542W3** Déplacement école Michelet à Leeds.

**542W4** Festival de la soupe

**542W5** Association No Man's Languages

**542W6** Association ESAN

**542W7** Association Ibba et Datcha

**542W8** Association Actions Baggio TS

**542W9** Association EREC

**542W10** Association Aventure équitable

**542W11** Association Resiproc

**542W12** Association Help Doctors

**542W13** Association RCDP

**542W14** Association Music Fund

**542W15** Association CAP solidarité

**542W16** Association Fédération Internationale Musique  
Espérance

**542W17** Association Krysalide Diffusion

**542W18** Foyer socio-éducatif du lycée Pasteur

**542W19** Association corporative des étudiants en  
Médecine de Lille

**542W20** Association Les amis de la Fondation de Lille

**542W21** Fondation de Lille

**542W22** Association SIAD

**542W23** Association Objectif Togo

**542W24** Association Interculturelle

**542W25** Association Maison de quartier de Wazemmes  
**542W26** Association Le Grand Bleu  
**542W27** Association Service civil international  
**542W28** Association Le Partenariat  
**542W29** Lycée Valentine Labbé  
**542W30** Association Thomas Duchatelet  
**542W31** Association Pour un Sourire  
**542W32** Association Fin 2 bombe  
**542W33** Association Ch'ti Teranzo  
**542W68** Association CAP solidarités  
**542W69** Association IDEAL  
**542W70** Ecole Michelet  
**542W71** Association Fondation de Lille  
**542W72** Association Mapvideo  
**542W73** Institut Bioface  
**542W74** Charte de coopération entre collectivités  
locales intervenant au titre de la coopération  
décentralisée dans la région de l'Oriental  
**542W75** Association Le Bibliobrousse  
**542W76** Association ADC  
**542W77** Association XIPPI  
**542W78** Association AIMF  
**542W79** Association AssoREUSSIR  
**542W80** Association Solidarité Najdel  
**542W81** Commission du Sport, de la jeunesse, du  
tourisme et des relations internationales  
**542W82** Conseil municipal  
**542W83** Association CRIJ Nord Pas de Calais  
**542W84** Association Philolille  
**542W85** Association Carnaval de Houllins  
**542W86** Association Zoom Allure  
**542W87** Association Ch'ti Teranga  
**542W88** Association Help Doctors  
**542W89** Association Société française d'études  
japonaises  
**542W111** Conseil municipal du 09/12/2008

**542W90-110, 542W112** 2009.

**542W90** Association Amitié Lille Naplouse  
**542W91** Association Teranga  
**542W92** Association Terre à l'An Vert  
**542W93** Association Help Doctors  
**542W94** Association Action TS Baggio  
**542W95** Association Attacafa  
**542W96** Association Mouvement Européen Nord  
**542W97** Lycée Faidherbe (Kharkov)  
**542W98** Conseil municipal

**542W99** Association ACEAL  
**542W100** Lycée Pasteur  
**542W101** Association CRDTM  
**542W102** Association XIPPI  
**542W103** Association No Man's Langues et Krysalide  
diffusion  
**542W104** Association Ch'ti TERANGA  
**542W105** Association AMIFA  
**542W106** Association RESIPROC  
**542W107** Association CAP Solidarité  
**542W108** Commission du Sport, de la jeunesse, du  
tourisme et des relations internationales  
**542W109** Conseil municipal du 23/03/2009  
**542W110** Conseil municipal du 02/02/2009  
**542W112** Conseil municipal du 27/01/2009

**273W36** Commerce équitable et politique d'achats responsables et d'économie sociale et solidaire. - Suivi des projets associatifs : correspondance, brouillons, comptes-rendus de réunion, dossiers de présentation, bilan des interventions, brochures publicitaires, rapport d'intervention, affiches, coupures de presse, demandes d'ordres de mission, documentation.

2001-2006

**273W113** Association Solidarité Internationale. - Propositions de projets : demande d'attribution d'un fonds, dossier statutaire, fiches projets, notes de présentation, demande d'intervention, demande d'aide, correspondance, documentation, brouillons, coupures de presse.

2002-2005

**273W94-97 Relations Internationales, associations. - Gestion des demandes de subventions : correspondance, rapports d'activités, demandes de subventions, rapports de présentation des associations, extraits du registre des Délibérations du Conseil municipal, dossier statutaire.**

**2005-2007**

**273W94** 12/2005 - 02/2006.

**273W93** 03/2006 - 12/2006.

**273W96** 04/2007.

**273W95** 02/2007 - 05/2007.

**273W97** 05/2007 - 06/2007.

**727W22** Rencontres et soutien aux projets du Mali, démarche soutenue par l'ambassade de France au Mali. - Suivi des requêtes et demandes de financement pour des événements : exemplaires de la lettre du Sahel, brochure "Investir au Mali, l'agriculture et l'agroalimentaire", descriptifs de projets ; Suivi général des problèmes d'eau potable : brochures, guides pratiques.

2006-2007

- 541W2** Fédération Nationale des Anciens des Missions Extérieures. - Demande de fonds pour une opération d'envoi de colis de soutiens aux familles des militaires mobilisés en Afghanistan : correspondance, dépliant.  
2008
- 541W11** Projet "La Petite Mosquée dans mon quartier" répondant à l'appel à projet "Accompagnement des populations à l'innovation" par l'Institut Avicenne. - Suivi d'une demande de subvention et de la non-conformité de la réfection de l'amphithéâtre : dossier de demande de subvention, note manuscrite, correspondance.  
2008
- 541W26** Congrès européen des représentants religieux. - Demande de mise à disposition de salles et sollicitation du Maire pour sa participation : invitation.  
2009
- 541W17** Jeunesse Solidarité des Kabyles de France (JSK France). - Suivi des aides apportées par la Ville de Lille pour le maintien de l'association et de la langue et culture Kabyle : demande de subvention, correspondance, demande de mise à disposition de locaux.  
2009
- 541W18** Exposition « Réflexions-Réflexions » du 30/04/2010. - Demande de mise à disposition gratuite de la Halle aux Sucres : correspondance, dossier de présentation de l'exposition.  
2010
- 541W31** Projet « Avril aux couleurs du Portugal en Nord-Pas-de-Calais ». - Demande de mise à disposition d'une salle : correspondance, présentation du projet.  
2010
- 541W43** Projet « Ensemble respectons notre planète » réalisé par l'association Deggo au sein de la mairie de quartier de Wazemmes. - Sollicitation de la Mairie de Lille suite au refus d'accord d'une subvention : correspondance, présentation du projet.  
2010
- 541W53** Locaux pour les élections tunisiennes suite au changement de Régime. - Mise à disposition par la Mairie : demande.  
2011
- 727W5** Contrat urbain de cohésion sociale (CUCS) 2012. - Suivi de subventions demandées par des associations : dossiers de demande de subventions, tableau de synthèse des actions engagées.  
2011-2012

**541W71** Village humanitaire des 20 ans du Secours Islamique France. -  
Occupation de l'espace public : demande.

2012

## **COOPERATION INTERNATIONALE**

**1963-2014**

### **Sollicitations et demandes d'information**

**2003-2013**

**85W1-4, 85W9** Entretien des relations entre la Ville de Lille et d'autres pays

**2003-2004**

**85W1-3, 9** Suivi des échanges

**2003-2004**

**85W9** Gaza, Algérie, Corée, Chine, Irlande, Argentine :  
correspondance, brochures publicitaires, demandes d'aide  
humanitaire, lettres d'invitations, documentation, frais de  
déplacement, offre de jumelage, demandes d'accueil.

2003

**85W1** Turin, Cologne, Liège, Kharkov, Erfurt, Egypte, Gênes, Saint-  
Louis, Oujda, Courtrai, Allemagne : correspondance, lettres  
d'invitations, rapports de missions, lettres de remerciements,  
demandes d'emplois, demandes de stages, brochures  
publicitaires.

2004

**85W2** Chine, Algérie, Portugal, Maroc, Espagne, Turquie :  
correspondance, lettres d'invitations, rapports de missions, lettres  
de remerciements, demandes de stages, demandes d'emplois,  
demandes d'informations, questionnaires, demandes de soutien  
à une cause humanitaire, demandes d'audience.

2004

**85W3** Maroc, Japon, Istanbul, Israël, Danemark, Tibet, Algérie, Mali,  
Espagne, Italie, Autriche, Gabon : correspondance, lettres  
d'invitations, rapports de missions, lettres de remerciements,  
demandes de stages, demandes d'emplois, demandes  
d'informations, demandes de soutien à une cause humanitaire,  
demandes de jumelage, demandes de subventions, demande  
d'accord de coopération, offres de coopération, demande de  
partenariat.

2004

30

**542W34-44 Relations Internationales. - Demandes de renseignements : correspondance, brochures de communication, formulaire de demande de réception.**

**2008**

**542W34** Etudiants et professeurs Roumains

**542W35** Bazars Ottomans dans les Balkans

**542W36** Les Amis de Gumri.France

**542W37** Arménie

**542W38** Cités Unies

**542W39** Balkans

**542W40** Rilindja : la communauté Kosovare du Nord-Pas-de-Calais

**542W41** Hongrie

**542W42** Accueil groupe de moldaves

**542W43** Ambassadeur de Bulgarie à Lille

**542W44** Estonie

**541W27** Promotion de la libération de Guilad Shalit, soldat franco-Israélien enlevé en 2006 par le Hamas par le comité d'action Guilad Shalit. - Demande sans suite de placement d'un portrait sur la Mairie : demande, note de contextualisation.

**2010**

**541W28, 541W41 Promotion par le groupe communiste à la Mairie de Lille de la libération de Salah Halouri, franco-palestinien détenu en Israël. - Suivi de la demande**

**2010**

**541W41** Dossier documentaire sur les actions des autres villes, lettre de demande, projet de lettre au Président de la République.

**541W28** Dossier documentaire sur les actions d'autres villes, lettre de demande.

**541W74** Prise en charge au titre de l'action sociale d'une franco-marocaine : correspondance.

**2013**

## Réception de délégations

1989-2013

**273W37** Relations avec la Pologne, missions et accueils historiques. - Suivi : correspondance, notes, bulletin du 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Insurrection de Varsovie, liste nominative d'invités à un déjeuner, lettres d'invitation, brochures touristiques, documentation, menus de restaurants, programme de séjour, dossier de presse, revues.

1989-1992

**85W18** Relations diplomatiques. - Réception du Bourgmestre d'Anvers et des ambassadeurs du Portugal, des Etats-Unis, d'Autriche, d'Irlande et de Grande-Bretagne en 2002 et d'une délégation franco-arabe et Bosniaque en 2000 : curriculum vitae, notes de présentation des pays, notes de contexte, fiches synthèse des relations.

2000-2002

**727W66** Israël, accueil d'ambassadeurs et commémoration. - Préparation et suivi des événements : correspondance, éléments de langage, programme prévisionnel, extraits de dépêches d'actualités, documentation sur le curriculum vitae de Monsieur l'ambassadeur, notes administratives, notes sur des éléments d'actualité israélienne, documentation sur les déclarations et les points de vue de l'ambassadeur, bilan quantitatif, bilan financier.

2003-2010

**85W4** Suivi des accueils sur le territoire lillois de délégations du Sénégal, d'Espagne, de Belgique, de Pologne, de Suisse, de Suède et du Cameroun : correspondance, programme de séjours.

2004

**273W99** Accueil de délégations (dont Palestine, Hawaï, Tunisie). - Préparation : fiche de renseignement sur la composition des délégations, extraits du registre des Délibérations du Conseil municipal, documentation, programmes des manifestations, éléments de langage, correspondance, réservations, coupures de presse, discours, demandes d'entretien.

2005-2007

**727W67** Coopération entre la Ville d'Orchies et de Lille et le Cercle de Bandiagara (Mali). - Suivi général de la situation au Mali et accueil d'une délégation de Bandiagara à Orchies : correspondance, programme, rapport final des ateliers d'échanges patrimoniaux, notes manuscrites, coupures de presse, actes de colloque, fiches action, publication "Télérama" hors-série sur les Dogons, publication "Connaissance des arts" hors-série sur les Dogons.

2007-2012

**541W4** Délégation administrative de la commune de Krimpen aan den IJssel. - Remerciements pour l'accueil à Lille : correspondance.

2008

**542W81-86** Visite à Lille de délégations étrangères : dépliants, correspondance, programmes, factures, documentation contextuelle, comptes-rendus de réunion, coupures de presse.

2008-2012

**542W81** Ville de La Haye le 06/06/2008.

**542W82** Brabantstad le 10/09/2008.

**542W83** Rotterdam des 11 au 13 décembre 2008.

**542W84** Rotterdam les 6 et 7 avril 2009.

**542W85** Meuse Fondation - Association des employeurs du Limbourg le 18/11/2010.

**542W86** Meuse Fondation en 11/2012.

**541W78** Relations avec les ambassadeurs de Turquie, Etats-Unis, Japon, Espagne en France. - Suivi : correspondance.

2008-2013

**541W23** Délégation de policiers écossais pour la commémoration de la "Auld - Alliance" signée entre la France et l'Ecosse en 1295. - Réception dans la salle du Conclave par les services municipaux : lettre de demande, impressions d'un site internet présentant la Auld-Alliance et de Wikipédia.

2009

**541W108** Programmes de coopération, jumelages, visites diplomatiques, actualité politique. - Réception d'information au service des relations internationales : correspondance, coupures de presse, rapports, notes ; Accueil de l'ambassadeur extraordinaire plénipotentiaire de Russie à Paris à Lille le 10/11/2009 : discours et éléments de langage, note de contexte, note d'actualité.

2010-2011

**541W33** Accueil d'une délégation de chefs d'entreprise d'Arabie Saoudite le 28/04/2010. - Organisation d'un déjeuner de travail autour de l'organisation de l'évènement par le Mouvement des entreprises de France (MEDEF) : discours et éléments de langage, fiches des représentants, projet de programme, correspondance.

2010

- 541W39** Visite d'Arkady Tchernetsky Maire d'Ekaterinbourg. - Organisation de la visite : formulaires de demande de réception, lettre d'annonce de la visite.  
2010
- 541W29** Visite de courtoisie de l'ambassadeur de France en Belgique le 02/09/2010 dans le bureau du Maire. - Organisation : rapport, note, discours et éléments de langage.  
2010
- 541W55** Accueil de cyclistes écossais le 29/08/2012 : correspondance, notes d'éléments de langage.  
2012
- 541W57** Réception de l'ouvrage de Charles Onana "Côte-d'Ivoire le coup d'Etat" : correspondance, photocopies du livre.  
2012
- 541W58** Accueil d'une délégation de la ville de Gand (Belgique) le 14/05/2012 : correspondance.  
2012
- 541W59** Accueil de Daniel Supplice, ministre des Haïtiens de l'étranger par la Fondation de Lille le 28/07/2012 : programme, notes d'éléments de langage, fiche biographique, fiches d'information.  
2012
- 541W60** Rencontre avec une délégation israélienne à Paris le 04/06/2012 : correspondance sur la composition de la délégation, bulletins d'inscription vierges.  
2012

## **Jumelages et collaboration dans le cadre de jumelages**

**1951-2014**

### **4D3/5, 4D3/7-8 Jumelage entre Lille, Liège, Cologne et Turin**

**1953-1958**

**4D3/5** Préparation du rapprochement entre les villes : correspondance, coupures de presse, compte rendu de la journée préparatoire de jumelage à Lille, extrait du registre aux délibérations du Conseil municipal, invitation, liste des personnalités invitées, programme de la journée.

1953-1956

### **4D3/7-8 Organisation de la cérémonie d'officialisation du 03/07/1970**

**1957-1958**

**4D3/8** Serment de jumelage, lettres de remerciements, extrait du registre aux délibérations du Conseil municipal, notes d'information, cartons d'invitation, programme, coupures de presse.

1957-1958

**4D3/7** Programme des IVèmes états généraux des communes d'Europe, correspondance, devis de l'agence de voyages Wagons-Lits Cook, programme, liste des participants français dont l'Harmonie de Lille, lettre d'information.

1958

### **4D3/14, 4D3/19 Jumelage entre Lille, Liège, Cologne, Turin, Esch-sur-Alzette et Rotterdam**

**1959, 1963**

**4D3/14** Réception d'une délégation lilloise à Turin pour discuter des modalités de renforcement des relations après la signature du jumelage : correspondance.

1959

**4D3/19** Réception d'une délégation lilloise à Cologne pour discuter des modalités de renforcement des relations cinq ans après la signature du jumelage : correspondance, liste de présents remis à la Ville de Cologne.

1963

**4D3/1** Echanges avec les villes de Mannheim (1953), Copenhague (1956), Pittsburg (1956-1959), Londres (1957), Mila (1958), Dakar (1958, 1967), Recklinghausen (1959), Sangmelina (1959), Brazzaville (1960),

35

Thurrock (1961), Safed (1979), Francfort Munich et Zagreb (1964), Lusaka (1972), Sfax (1979), Valencia (1979) et la Chine (1979-1981). - Prise de contact et développement des relations dans le cadre de potentiels jumelages : correspondance, photographie, coupures de presse, notes des consulats, notes des services municipaux, traduction d'articles.

1953-1981

**4D3/20** Visite à Lille des représentants des villes jumelées à l'occasion des fêtes de la ville du 26 au 28 juin 1965. - Organisation de la visite et du déjeuner du 28 juin : programme de visite, listes des membres des délégations, liste des cadeaux remis aux personnalités, menu de déjeuner de cérémonie, plans de table, liste des participants au déjeuner de cérémonie, propositions de menu, cartons d'invitation, télégrammes et traduction, correspondance, coupures de presse.

1965

**4D3/49** 8ème tournoi international du Jumelage Football Cadets en 1972. - Organisation par l'Association Sportive "Ampère Etoile" : extraits du registre aux délibérations du Conseil municipal, rapport au Conseil municipal, correspondance, affiche, lettre de demande de subventions.

1972

**4D3/24** Jumelages Cologne et Liège. - Organisation et suivi des rencontres entre délégations des offices municipaux de la jeunesse des villes de Lille-Cologne-Liège, réception du 28/05/1972 à Lille, Séminaire International de la Jeunesse de Cologne (2 au 7 octobre 1979) : programmes, cartons d'invitation, correspondance, coupures de presse, dossier de séance de la réunion de préparation du séminaire international à Cologne, extrait du registre aux délibérations du Conseil municipal, rapports ; Organisation d'une course cycliste Liège-Lille dans le cadre des échanges entre villes jumelées. - Organisation : rapport de proposition, comptes-rendus de réunions, correspondance.

1972-1982

**4D3/62** Election de Pierre Mauroy. - Annonce de la prise de fonction du nouveau Maire auprès des communes jumelées : correspondance.

1973

**4D3/50** Montage audio-visuel sur les villes jumelées. - Réalisation dans le cadre du 20ème anniversaire de la Communauté Européenne : correspondance.

1977

**726W6** Jumelages Kharkov, Saint-Louis, Cologne, Erfurt, Liège. - Suivi médiatique : coupures de presse.

1978-2001

**273W8** Jumelages, tournoi des villes jumelées, association d'échanges de Lille.  
- Suivi : bilan des activités, fanion, coupures de presse, bilan financier, bilan du tournoi des villes jumelées, affiche, photographies du tournoi, récépissé de Déclaration d'association, correspondance, extraits du registre des Délibérations du Conseil municipal, rapports au Conseil municipal, comptes-rendus de réunions, déclarations en Préfecture, statuts.  
1980-1998

**726W7** Jumelages Rotterdam, Turin, Valladolid, Esch. - Suivi médiatique : coupures de presse.  
1980-1998

**85W15-17 Vidéos documentaires ou évènementielles sur les villes jumelées.**  
[1985]-[2000]

**85W15** Leeds (Royaume-Uni) : Leeds for the Future, Celebration City!, Leeds : Pottery Video, Avril 1988 : Leeds, England Northern Capital, Calendar Opening Titles Yorkshire Television Leeds LS 1 JF, Leeds England Northern Capital, Leeds. Saint-Louis (Sénégal) : Partenariat Lille/Saint-Louis juillet 1993, Yakaar L'espoir 1994, Le Partenariat Lille/Saint-Louis-du-Sénégal : un exemple de Coopération 1998. Rotterdam (Pays-Bas) : Rotterdam Power 1994, Rotterdam in 500 sec, Rotterdam in Sud, Rotterdam.

**85W16** Safed (Israël) : Israël 5000 years plus 40, La Terre Sainte : Cing mille ans, un voyage incroyable, Israël in Dance. Turin (Italie) : Pierre Mauroy à Turin, In Palazzo Nell'Archivio à Turin, Turin : Capitale du Royaume Sarde, Sindaco Francese a Torino, Fiat Cinquecento. Erfurt (Allemagne) : Juin 1998 commémoration du 10ème anniversaire du jumelage. Cologne (Allemagne) : Cologne, Köln : ein Staädteportrait, Köln. Valladolid (Espagne) : Valladolid videolibro. Rotterdam : Gewoon een kwestie van willen (Juste une question de volonté).

**85W17** Lille : J.T de la Jubilee 25ème Course Croisière EDHEC La Rochelle avril 1993, Course Croisière EDHEC aux Sables d'Olonne 1994, J.T de la 27ème Course Croisière EDHEC à Lorient du 20 au 30/04/1995, le TGV Nord, Lille 1994, Frankreich am Kanal : Die Region Nord-Pas-de-Calais, Le nouveau Conseil municipal : 25 juin 1995, Lille, Euralille présente le 21ème siècle en chantier, Expo 93 : Lille et ses sœurs jumelées, Le Défi du Nord-Pas-de-Calais, Inauguration des rues de Euralille, Le petit quinquin - Karaoké en patois de Lille, Lille 1993 : show du 31/03/1990.

**726W8** Exposition "Lille et les villes jumelées". - Préparation et suivi : coupures de presse, plan de l'exposition en couleur fait main, croquis scénographiques en couleurs et fait mains, documentation, rapport de présentation de l'exposition, estimations budgétaires, fiches chronologiques de tous les échanges entre 1971 et 1993.

1993

**726W9** Commémorations des anniversaires de jumelage à Lille et à l'extérieur. - Préparation et suivi des manifestations : correspondance, brochure documentaire, rapports de présentation, brochures de présentation d'artistes, discours, lettres de remerciements, pièces liées aux dépenses, programmes d'expositions, menus, propositions de menus, programmes de voyages, comptes-rendus de réunions.

1998

**186W8-16 Panneaux d'exposition sur les villes jumelées**

Sans date

- 186W8** Leeds
- 186W9** Kharkov
- 186W10** Valladolid
- 186W11** Saint-Louis
- 186W12** Safed
- 186W13** Liège
- 186W14** Turin
- 186W15** Esch-sur-Alzette
- 186W16** Rotterdam

**186W23-37 Panneaux d'exposition sur les villes jumelées**

Sans date

- 186W23** Introduction
- 186W24** Lille
- 186W25** Liste des jumelages
- 186W26** Esch-Sur-Alzette
- 186W27** Valladolid
- 186W28** Safed
- 186W29** Erfurt
- 186W30** Kharkov
- 186W31** Leeds
- 186W32** Rotterdam
- 186W33** Cologne
- 186W34** St Louis du Sénégal
- 186W36** Liège
- 186W37** Turin

**186W20-22** Affiches publicitaires

Sans date

**186W20** Leeds

**186W21** Valladolid

**186W22** Cologne

**4D3/94, 273W22, 273W27, 273W68** Suivi général des Jumelages

**2000-2007**

**4D3/94** Coupures de presse, dépliant de la Ville de Lille "Lille et ses villes jumelées".

2000

**273W68** Suivi de l'activité : comptes-rendus de réunions, bilans, note, liste des villes jumelées de la région Nord-Pas-De-Calais, documentation, extraits du registre des Délibérations du Conseil municipal, fiche de renseignement sur la coopération décentralisée, lettre d'intention de coopération, bilan des activités, copies des blasons des villes jumelées, photocopies des serments de jumelages, comptes-rendus de mandat municipal, coupures de presse, correspondance, fanion.

2000-2006

**273W22** Suivi de l'actualité : bilan des activités de jumelages, étude "jumelages intra-européens et développement des échanges économiques avec le concours financier de la Communauté Economique Européenne", rapports des jumelages (dont Liège, Cologne, Turin), guide pratique "Pour unir les cités des jumelages par milliers", photocopie de la charte du jumelage, éléments historiques, études sur "l'implication communautaire dans la prévention de la délinquance", correspondance, documentation, lettres d'invitations.

2004-2007

**273W27** Communication autour de Valladolid, Safed, Lille, Rotterdam Kharkov, Erfurt, Cologne, Esch-sur-Alzette, Leeds, Liège, Turin : brochures touristiques, propositions de présentation, documentation, diapositives photographiques, photographies des villes, coupures de presse.

2005

**726W10, 542W170 Relations avec les pays jumelés à Lille, échanges scolaires**

**2000-2009**

**726W10** Suivi (dont Cologne et Erfurt) : correspondance, documentation, coupures de presse, lettres de remerciements, listes d'élèves, demandes d'accueil, calendrier.

2000-2002

**542W170** Suivi : demandes de stages, correspondance, curriculum vitae, compte rendu de déplacement, documentation, discours, demandes de soutien financier, bilan évaluatif du fonds franco-qubécois pour la coopération décentralisée, revue d'actualité, demandes de partenariat, rapport de mission, lettres d'invitations, notes.

2009

**726W11** Echanges économiques, scolaires, culturels entre l'ensemble des villes jumelées à Lille (dont Kharkov, Leeds, Saint-Louis, Leeds, Liège, Rotterdam, Erfurt, Cologne, Valladolid). - propositions de projets : correspondance, documentation, demandes de stage, invitations. Demandes de renseignements, demandes d'emploi, demandes de partenariats.

2001-2003

**85W5** Déplacements de la délégation lilloise dans les pays jumelés. - Suivi : correspondance, documents préparatoires, notes de frais, brochures publicitaires, programme de voyage.

2004

**85W8** Maires des villes jumelées européennes. - Suivi des invitations : correspondance, lettres de remerciements, programmes de visites.

2004

**273W9-10, 542W202, 542W233 542W264, 542W301 Relations avec les pays jumelés à Lille**

**2005-2009**

**273W9-10 Accueil sur le territoire lillois**

2005

**273W9** Correspondance, documentation, programmes de visite, listes des cadeaux, demandes d'accueil, formulaires de demandes de réception, menus de restaurant, brochures publicitaires.

**273W10** Demandes d'accueil, documentation, correspondance, formulaires de demande de réception, actes d'engagement, brochures publicitaires.

**542W233, 542W202, 542W264, 542W301 Suivi des propositions de projet**

**2009**

**542W233, 542W202** Documentation, correspondance, coupures de presse, demandes d'échanges, rapports d'activités, formulaire de candidature.

**542W264, 542W301** Environnement : correspondance, documentation, rapports de présentation, notes d'informations, comptes-rendus de rencontres, comptes-rendus de réunions, demandes de subvention, demandes de partenariat, revues

**541W10** 50ème anniversaire des jumelages européens de Lille du 03/07/2008. - Organisation : procès-verbaux de réunions préparatoires, correspondance, notes de présentation, avis.

**2008**

**727W23** Jumelages, opérations culturelles et politiques 2010-2014. - Réception de délégations à Lille : programmes, invitations, correspondance, discours et éléments de langage, listes des participants, pièces d'accueil des délégations.

**2010-2014**

## **Cologne (Allemagne)**

**1957-2008**

### **4D3/6, 4D3/16, 273W13 Accueil à Lille**

**1957-2008**

**4D3/6** Préparation de la réception d'une délégation de Cologne composée d'un groupe d'étudiants : extrait de discours d'accueil, correspondance.

1957-1957

**4D3/16** Préparation de la réception de la chorale des établissements Bayer (1960), des représentants de mouvements de jeunesse (1964-1965), de professeurs de l'école d'administration municipale (octobre 1965), de scouts (août 1966) : correspondance, programmes.

1960-1966

**273W13** Préparation et suivi de la réception du Maire de Cologne : correspondance, devis, programme de l'accueil Cologne et Erfurt, discours, programme d'évènement sportif, propositions de sorties culturelles, brochures touristiques, coupures de presse, demandes de renseignements, comptes-rendus de réunions, brouillons, notes, comptes-rendus de comité de pilotage (COFIL), coupons réponses, documents préparatifs de déplacement, demandes de stage, formulaires de demande de réception, éléments de langage, documentation, contrats de réservation.

2006-2008

### **4D3/18, 4D3/56, 726W12 Accueil à Cologne**

**1961-1996**

**4D3/18** Organisation de la visite d'une délégation de la Ville de Lille accompagnée par l'Orchestre Harmonie le 01/07/1961 et 02/07/1961 : correspondance, transcription de communication téléphonique, programme, liste des participants, devis forfaitaire de voyage de l'agence Wagons-Lits Cook, carte de participation au voyage accompagné, étiquette de voyage, extrait du registre aux délibérations du Conseil municipal.

**1961**

**4D3/56** Participation au Symposium international sur les questions de l'Education le 23/05/1980 à Cologne : programme, rapport, correspondance, note d'information, exposé contributif de la Ville de Lille.

1980

**726W12** Organisation d'échanges scolaires universitaires : programme de la manifestation, cartons d'invitation, correspondances, notes d'information, programme du voyage en Allemagne, coupures de presse, photocopie du rapport de la délégation d'experts I.D.N en visite à La Fachhochschule de Cologne (02/06/1982 au 5/06/1982), extrait du registre des délibérations du Conseil municipal, lettres de demandes de subventions, lettres de demandes de stage.

1982-1996

**4D3/9, 4D3/12 Ville de Cologne**

**1962-1972**

**4D3/12** Ouvrages sur les écoles, ouvrages sur la ville (1962), présentation historique de la ville de Cologne par le service des jumelages de la direction des affaires culturelles (14/05/1972).

1962-1972

**4D3/9** Brochures documentaires, dépliants touristiques, carte postale, ouvrage de statistiques, ouvrage de présentation de la ville.

1964

**4D3/21** Participation des géants lillois Lydéric et Phinaert au cortège carnavalesque de Cologne. - Suivi de la demande : correspondance.

1965

**4D3/15** Jumelage des tribunaux de Lille et de Cologne : coupures de presse.

1967

**4D3/55** Echanges culturels et jumelages entre institutions des villes de Lille et Cologne. - Suivi des demandes de subventions concernant la réalisation d'expositions, des échanges entre lycées, l'envoi d'une délégation au carnaval de Cologne, la participation aux formations musicales, le prise en charge des frais du lauréat du concours de la journée européenne scolaire et une aide financière à l'Eglise Réformée de Lille : correspondance, extrait du registre aux délibérations du Conseil municipal, justificatifs.

1976-1980

**726W13-15, 273W12 Projets d'échanges**

**1984-2005**

**726W13** Echanges culturels et associatifs. - Suivi des propositions de projets : lettres d'invitation à des événements culturels dans la ville de Cologne, courriers de demande d'autorisation à exposer les œuvres de Patrick Jollant à Cologne, courriers de demande d'autorisation d'échange avec une chorale de Cologne, notes

d'information, coupures de presse, lettres de demandes de renseignements, menu, programme d'une soirée de gala, documentation, journal, coupures de presse, notes d'intention, comptes-rendus des Délibérations du Conseil municipale de la ville de Lille.

1984-1995

**726W14** Echanges sportifs et culturels. - Suivi des propositions de projets : courriers de demandes d'information, programmes de présentation des tournois, correspondances, photocopie du budget prévisionnel, lettres d'invitation, documentation, lettres de vœux, lettres de remerciements, comptes-rendus de réunion, coupures de presse.

1993-1995

**726W15** Echanges professionnels. - Suivi des projets : lettres de remerciements, correspondance, demandes de stage, demandes de renseignements, projets de rencontres, demandes de correspondants, documentation, lettres d'invitations.

1995-1998

**273W12** Echanges culturels, scolaires, économiques. - Suivi des propositions et des projets : correspondance, programmes, coupures de presse, demandes d'informations, journaux de la Ville de Cologne, charte des villes européennes pour la durabilité (documentation), brochures touristiques sur la ville de Cologne, lettres d'invitations, liste nominative des personnalités participant au comité de pilotage (COPIL), autour du jumelage avec Cologne et Erfurt, coupons de réponses, comptes-rendus du Comité de pilotage (COPIL), rapports de présentation, comptes-rendus de la table ronde "l'Allemagne fait la différence", état des lieux "partenariats Franco-Allemands", photocopie du serment de jumelage, programme de l'entretien avec le Maire de Cologne, compte rendu de l'entretien.

2004-2005

**273W11** Cologne, visites officielles. - Préparation et suivi du projet : brochures touristiques, brouillons, programme du "Congrès des Maires", correspondance, ordres de mission, programmes, documentation, revues, journaux, compte rendu du "Congrès des Maires", éléments de synthèse.

2008

**186W19** Remerciements (signatures) Jumelage Lille – Köln

2008

## **Erfurt (Allemagne)**

**1988-2009**

**726W16** Voyage pour la cérémonie de Jumelage aller et retour de la délégation allemande à Lille. - Préparation et suivi : discours, coupures de presse, extrait du registre des Délibérations du Conseil municipal, carton d'invitation, menus de restaurant, programme, liste de la délégation allemande, lettres d'accueil, copies du serment de jumelage, cartons d'invitations spéciales à la cérémonie de jumelage, documents préparatoire à la rédaction du discours de Pierre Mauroy, traduction du discours du Maire d'Erfurt, documentation sur la ville d'Erfurt, correspondance, notes sur la situation politique d'Allemagne, liste de la délégation lilloise participant au voyage à Erfurt.

1988-1991

**4D3/72** Réception d'une délégation du Comité de District d'Erfurt les 21 et 23 mai 1976. - Organisation et suivi de l'accueil : transcription de discours, coupures de presse, programme, correspondance ; Commémoration du 40ème anniversaire de la République Démocratique d'Allemagne (RDA) du 07/10/1989 : invitation, accusés de réception, programme, correspondance, transcription de discours, coupures de presse, programme.

1989-1991

### **726W16-17 Echanges culturels, scolaires, économiques, professionnels, et jeunesse et sports**

**1990-2009**

**726W17** Organisation des voyages : correspondance, rapports de présentation des échanges, comptes-rendus des Délibérations du Conseil municipal, listes des Universités d'Erfurt, correspondances entre élèves d'Erfurt et de Lille, brouillons de lettres, programmes de visite, courrier de demande d'appariement et de jumelage, courriers de demande de traduction de courrier en allemand, courriers de demandes d'adresses, lettres d'invitation.

1990-1996

**726W16** Propositions et suivi du projet : calendrier des échanges, notes administratives, programmes, correspondance, demandes de stage, coupures de presse, chronologie des échanges, revue "Lille Métropole Info", comptes-rendus de réunion, communiqué de presse, demandes de subventions, programme de séjour de la délégation d'élus d'Erfurt, réservations d'hôtels, réservations de restaurants, discours, rapports de présentation de spectacle.

2004-2009

**726W18** Semaine de Lille à Erfurt. - Préparation et suivi du voyage : programmes de visite, courriers officiels, correspondance, lettres de remerciements, brochures publicitaires, documents de travail, coupures de presse, discours, liste des participants, dossiers des manifestations culturelles de la semaine.

1993

### **Esch-sur-Alzette (Luxembourg)**

**1958-1992**

**4D3/60** Echanges sportifs entre les deux villes : calendriers des manifestations.

1958-1980

**4D3/107** Suivi des actions de coopération, des échanges scolaires, culturel et sociaux, sportifs et économiques et de l'exposition du peintre Marc Henri Reckinger : programme, rapports, invitations, extraits du registre aux délibérations du Conseil municipal, photographies, correspondance, propositions d'échange.

1977-1994

**4D3/61** Envoi d'une délégation lilloise à la cérémonie officielle de renouvellement du jumelage les 4 et 8 mai 1979 : correspondance, programme.

1979

**4D3/59** Ville d'Esch-sur-Alzette : bulletin du Statec, service central de la statistique et des études économiques sur l'évolution et la croissance.

1974

**726W19** Semaine de Lille à Esch-sur-Alzette, semaines d'Esch à Lille. - Préparation et suivi : cartons d'invitation, brochures publicitaires, coupures de presse, correspondance, livret d'accueil de la mairie de quartier de Saint-Maurice-Pellevoisin, courriers officiels, correspondance autour de l'exposition du hall de la mairie de Lille, correspondance autour du spectacle de majorettes, correspondance autour des animations culturelles, programmes des voyages, discours, revue de presse, lettres de remerciements, factures, extraits du registre des Délibération du Conseil municipal, planning de voyage, liste des participants, programme des manifestations proposées par la Ville de Lille, documentation, ressources bibliographiques.

1991-1992

## **Kharkov (Ukraine)**

**1967-2004**

**4D3/42** 23 dessins, cadeaux de la municipalité de Kharkov, dessins illustrant la lutte du peuple soviétique durant la Seconde Guerre mondiale.

s.d

### **4D3/38, 4D3/40, 4D3/43, 4D3/47 Accueils à Lille**

**1967-1976**

**4D3/47** Suivi d'un rapprochement entre les deux villes à l'occasion de la visite d'une délégation de Lille du 10 au 12 mai 1967 aux Journées de l'Ukraine : rapport sur le séjour, correspondance, invitation.

1967

**4D3/40** Réception d'une délégation à Lille le 31/10/1974 : photographies, correspondance, liste des participants au repas, extraits du registre aux délibérations du Conseil municipal, télégramme, programme.

1974

**4D3/43** Réception d'une délégation à Lille en décembre 1976 : correspondance, extraits du registre aux délibérations du Conseil municipal, liste des participants.

1976

**4D3/38** Réception d'une délégation à Lille en février 1979 : coupures de presse, revue de presse, correspondance, note sur la subvention, lettres d'invitation, devis de l'hôtel, programme, planning des repas, liste des participants, programme de la délégation.

1979

**4D3/41** Rencontre à Odessa des représentants des villes jumelées de l'Union Soviétique et de la France des 13 au 16 octobre 1976 : actes de la rencontre, coupures de presse, correspondance, transcription de discours, exemplaire de la convention de jumelage vierge.

1976

### **4D3/39, 4D3/45 Accueils à Kharkov**

**1976-1980**

**4D3/39** Jumelage Lille-Kharkov. - Réception d'une délégation lilloise à Kharkov en février 1979 : rapport sur le rôle des associations, correspondance, extraits du registre aux délibérations du Conseil municipal.

1976-1979

**4D3/45** Jumelage Lille-Kharkov. - Réception d'une délégation lilloise à Kharkov des 26 au 30 janvier 1980 : correspondance, coupure de presse, programme du voyage.

1980

**4D3/37** Préparation du Jumelage : rapport historique sur la ville, coupures de presse, extrait du registre aux délibérations du Conseil municipal.

1978

**4D3/44** Suivi d'une demande de prêt de marionnettes traditionnelles dans le cadre du festival de Lille pour le musée des Arts et Traditions populaires de l'Hospice Comtesse : projet de lettre, correspondance.

1979

**4D3/46** Suivi général des relations culturelles et politiques dans le cadre de l'organisation des Jeux Olympiques, d'une demande de visa vers Israël pour des ressortissants russes, de communications avec des journaux : correspondance, pétition.

1979-1980

**726W20** Communauté juive et refuzniks. - Gestion des inquiétudes des familles de confession juives suite au changement politique en Ukraine : documentation sur la communauté juive à Kharkov, correspondance, lettres d'appuis, carton d'invitation aux Assises Nationales Juifs d'U.R.S.S, ordres de jour de réunions, coupures de presse, liste de familles en attente de leur visa de sortie, brochures de documentation sur les refuzniks, brouillons de courriers, lettres d'appel à l'aide, coupures de presse, dossiers individuels d'appel à l'aide, rapports de présentation, témoignage de l'intellectuel juif Vjenceslav Cizek, menu du déjeuner en l'honneur d'une famille juive, lettre d'invitation au déjeuner, photographie de la famille, articles de presse de la manifestation, liste des invités, lettres de remerciements.

1981-1995

#### **726W21-24 Projets d'échanges**

**1988-1996**

**726W21** Echanges culturels : invitations à des vernissages d'exposition, correspondances, dossiers de transmission, photographies troupe de danseurs folkloriques russes, demandes d'échanges, brochures publicitaires, affiches, dossiers de présentation, partition musicale.

1988-1990

**726W23** Echanges économiques, urbanisme, déplacement de la délégation lilloise à Kharkov : coupures de presse, invitations, correspondances, protocole d'accord, demandes de renseignements, documentation, comptes-rendus de réunion,

48

documents de travail, programme de visite, rapports des participants, propositions de projets, demandes d'échange.

1989-1995

**726W22** Echanges universitaires et scolaires : correspondances, manuels publiés par des universitaires, rapport explicatif du département des étudiants étrangers de l'Université de Lille III, accord sur les échanges d'étudiants et d'enseignants dans le cadre des relations culturelles entre l'Université d'Etat de Kharkov et l'Université Lille III, carte de remerciements d'accueil de la délégation lyonnaise à Kharkov, comptes-rendus de visite de délégation, photographie du déplacement à l'école d'architecture de Lille, programmes de séjours, notes de frais, courriers de demande d'accueil d'étudiants, brochures publicitaires de l'Université Lille 3, lettres de demande de stage, dossier de partenariat entre les villes jumelées, documentation.

1989-1995

**726W24** Echanges sportifs, et sociaux : correspondances, dossiers de transmission, demandes d'échanges, rapports de visite de la délégation lilloise à Kharkov, appels d'offres, proposition de nomination, procès-verbal d'accord de la coopération scientifico-technique, demandes de stage, dossiers de demandes d'aide médicale, lettres de remerciements, demandes de matériel médical, extraits du registre des délibérations du Conseil municipal, documentation sur la gestion et le traitement de l'eau, invitations.

1992-1996

#### **726W25, 726W30, 726W38 Formation professionnelle continue**

**1990-2004**

**726W25** Organisation des formations : lettres de propositions d'organisation de stage de formation, planning des rendez-vous, documentation, notes 'information, menu, notes, brouillons de lettres, compte rendu de stage, lettres de remerciements, programme de formation, rapports de la Délégation, comptes-rendus des Délibération du Conseil municipal, dossier récapitulatif des principales correspondances relatives au plan de formation.

1993-1995

**726W38** Organisation et suivi dans le cadre du programme Tacis City Twinning : pièces budgétaires, extraits du registre des Délibérations du Conseil municipal, conventions signées, statuts, correspondance, programme d'accueil de la délégation de Kharkov, justificatifs de dépenses, billets d'avion, réservations, rapport de la mission d'évaluation des objectifs de

formation, rapports de missions du Centre national de la fonction publique territoriale (CNFPT).

2000-2004

**726W30** Suivi des programmes : programme "appui à la mise en place d'une politique de planification urbaine et d'aménagement du territoire", comptes-rendus de réunions, correspondance, rapports de la mission effectuée à Kharkov, brochures documentaire, dossier de transmission, notes administratives, documentation, pièces liées aux dépenses, lettres de remerciements, demande de subvention, extraits du registre des Délibérations du Conseil municipal, plan type du projet, comptes-rendus des missions effectuées par le Centre national de fonction publique territoriale (CNFPT).

2003-2004

**4D3/103** Forum international sur la politique écologique et la création d'entreprise dans un monde en mutation de Kharkov, des 17 au 24 septembre 1994.  
- Présentation du projet aux élus lillois : correspondance, exemplaires du projet.

1994

**726W26** Subventions, recherche et utilisation. - Suivi : justificatifs, correspondance, état des dépenses, programmes de formation professionnelle, factures, convention interne, documentation, dépenses, notes, demandes de subvention.

1994-1998

**726W29** Ouverture d'une boulangerie française à Kharkov. - Aide à la création : programme, visas d'entrées, planning de déplacement, ordres de mission, note explicative du projet, brouillons, correspondance, extraits du registre des Délibérations du Conseil municipal, comptes-rendus de réunions, photographies, coupures de presse, brochure publicitaire, pièces liés à la dépense.

1996-2000

**186W6** Convention entre Lille et Kharkov (Ukraine)

1998

## Leeds (Royaume-Uni)

**1951-2010**

**4D3/30** Ville de Leeds : ouvrage produit par Leeds.

s.d

**4D3/31** Délégations lilloises en visite à Leeds. - Suivi du Dimanche du Souvenir (08/11/1992), de la cérémonie officielle de jumelage Lille-Leeds, visite à Leeds d'élus lillois (janvier 1974, juillet 1976) : correspondance, programmes, coupures de presse.

1972-1992

**4D3/26-27, 4D3/63, 4D3/66** Accueil à Lille

**1951-1980**

**4D3/26** Visite à Lille du Lord-Maire de Leeds Alderman F.H O'Donnell les 13 et 14 mai 1951. - Organisation et suivi de la réception : lettres d'excuses, invitations, curriculum-vitae des membres de la délégation, programme de la cérémonie, coupures de presse, correspondance.

1951

**4D3/27** Réception des anciens combattants anglais et création d'un Comité Lille-Leeds à Lille semblable à celui déjà existant à Leeds : correspondance.

1955-1956

**4D3/63** Réception d'une délégation et du Lord-Maire de Leeds Kenneth Travis Davison le 11/03/1974 : coupures de presse, carton d'invitation ; Réception d'une délégation et du Lord-Maire de Leeds Joan de Carteret les 14 et 18 avril 1975 : correspondance, programme ; Réception d'une délégation et du Lord-Maire de Leeds Ernest H. Moriss les 16 et 17 avril 1977 : programmes, correspondance.

1975-1977

**4D3/66** Accueil à Lille du Groupe folklorique de Leeds en mars 1980 : demande de subvention, coupures de presse, correspondance ; Accueil à Lille de la chorale de la ville de Leeds pour Pâques 1976, du Leeds Intermediate Concert Band en 1976 : correspondance, notes ; Réception d'une délégation des services sociaux du 1er au 4 septembre 1975 : programme, correspondance, note.

1975-1980

## **4D3/28, 4D3/98, 4D3/100-101, 727W24 Accueil à Leeds**

**4D3/28** Visite des élus lillois à Leeds du 21 au 23 avril 1952. - Organisation et suivi du déplacement : correspondance, coupure de presse.

1952

**4D3/100** Réception d'une délégation de représentants lillois à Leeds des 25 au 27 novembre 1987 : rapport sur la visite, programme, compte rendu d'une réunion, invitations.

1987

**4D3/98** Réception d'une délégation de représentants lillois dont le personnel de la Préfecture du Nord à Leeds des 9 au 12 novembre 1990 à l'occasion de la commémoration de l'Armistice : programme, dépliant de visite guidée de la Cathédrale d'York, correspondance.

1990

**4D3/101** Elévation au grade d'Honoris causa de Pierre Mauroy à l'occasion de la célébration du centenaire de l'octroi de charte de cité à Leeds des 12 au 14 février 1993 : programmes, invitations, rapport, coupures de presse, projet de discours.

1993

**727W24** Séminaire européen sur le volontariat de Leeds, des 6 au 8 décembre 2010 : bilan, correspondance, programme, documentation des participants, billet de train, plan de la prise de parole lilloise, support de présentation de la prise de parole lilloise, note manuscrite, factures de remboursement sur fonds européens.

2010

## **4D3/29, 726W32 Cérémonie de jumelage du 15/10/1968**

**1955-1969**

**4D3/29** Organisation de la cérémonie et du déjeuner : coupures de presse, serment de jumelage, programme de la cérémonie d'officialisation, programmes de la semaine d'amitié franco-britannique à Lille du 11 au 20 octobre 1968, correspondance, extrait du registre aux délibérations du Conseil municipal, liste des participants au déjeuner, cartons d'invitation, menus.

1955-1958

**726W32** Préparation de la cérémonie : correspondances, programme, liste des invités, liste des cadeaux remis au Lord-Maire de Leeds, discours, délibérations au Conseil municipal, articles de presse, invitations, notice biographique du Lord-Maire de Leeds, serment de jumelage, photographies.

1968-1969

- 273W6, 4D3/64 Suivi médiatique du jumelage** **1968-2000**
- 273W6** Coupures de presse. 1968-2000
- 4D3/64** Décès accidentel de Mme Joan de Carteret, Maire de Leeds : coupures de presse, télégramme de condoléances. 1975
- 4D3/65** Conférence sur les jumelages donnée au Civic Hall de Leeds en 1974. - Suivi de la manifestation : discours dactylographié, programme. 1974
- 186W7** Signature d'échanges entre villes - Leeds et Lille 1977
- 4D3/96** Colloque européen sur l'emploi organisé par la ville de Leeds des 15 au 17 avril 1986. - Préparation et suivi de la participation de Lille : programme, compte rendu de réunion, correspondance, rapport, actes, notes de synthèse. 1986
- 4D3/99** Bilan du jumelage à l'approche de vingt années d'existence : correspondance, note de la déléguée au jumelage. 1987
- 4D3/82, 542W262-263 Renouveaulement du jumelage** **1987-1990**
- 4D3/82** Suivi administratif et suivi des projets : extrait du registre aux délibérations du Conseil municipal, rapport sur le renouvellement (1986), projet de coopération globale (1989), compte rendu de réunion du 20/05/1987, déclaration de renouvellement (1986), statuts de l'association Lille-Leeds (1990) ; Réception d'une délégation lilloise à Leeds le 29/09/1988 et du Lord-Maire Doreen Elisabeth Wood à Lille du 7 au 9 octobre 1987 : programmes. 1987-1990
- 542W262-263** Registre de déclaration et de serment de jumelage. 1988
- 726W32-41, 273W1-5, 273W7 Projet d'échanges** **1981-2009**
- 726W32, 33, 36** Suivi évènementiel autour des projets **1981-1995**

**726W33** Echanges économiques : correspondance, programme, coupures de presse, lettres de remerciements, dossiers de transmission.  
1981-1995

**726W32** Echanges sportifs : correspondance, programme, badge, coupures de presse, lettres de remerciements.  
1981-1995

**726W36** Echanges culturels : correspondance, programme, coupures de presse, lettres de remerciements, dossiers de transmission, demandes d'échanges.  
1988-1995

**726W34** Echanges universitaires : correspondance, photographie de classe, brochures publicitaires, demandes d'échanges, acte d'engagement, notes administratives, documentation, demandes de stages, coupures de presse, invitations, demande de subvention.  
1981-1995

**726W35, 726W39 Echanges scolaires : correspondance, demandes d'échanges, cartes postales, lettres de remerciements, dossiers de transmission, documentation**  
1987-1995

**726W35** 1987-1992.

**726W39** 1992-1995.

**726W37-38 Echanges sociaux**  
1992-1995

**726W37** Suivi des projets "Handicaps et cité" : correspondance, comptes-rendus de visites, documentation générale sur la ville de Leeds, documentation générale sur les personnes handicapées, programme, affiche, brochures publicitaires, rapport de présentation sur la journée européenne du réseau "Handicaps et cités", étude sur la ville de Leeds "un système d'action global et cohérent sur l'accessibilité des personnes handicapées dans la cité".  
1992

**726W38** Correspondance, dossiers de transmission, factures, carte postale, demandes d'accueil, documents de travail, coupures de presse, documentation, demandes d'échanges.  
1992-1995

**726W40** Echanges culturels et économiques : correspondance, catalogues, demandes de stages, ordres de mission, dossiers de transmission, documentation, coupures de presse, notes administratives.  
1995-1997

**273W5** Echanges économiques et professionnels : brochures publicitaires, correspondance, documentation, brouillons, ordres de missions, discours, programmes, coupures de presse.  
1996-2006

**726W41, 273W4, 273W7 Echanges scolaires, économiques, culturels  
1996-2006**

**726W41** Correspondance, demandes de stage, coupure de presse, documentation, programme, invitations, questionnaire, demandes d'emploi.  
1998-2000

**273W4** Notes, extraits du registre du Conseil municipal, demandes de subvention, brouillons, documentation, correspondance, brochures publicitaires, programme, rapport final pour le projet "Educational Measures to Combat Youth Crime", exemplaire du journal "The guardian" du 2 février 1996, coupures de presse, cartes postales, invitations, demandes de renseignements, pins des armoiries de la Ville de Leeds, questionnaire "expérience de jumelage".  
2001-2004

**273W7** Correspondance, demandes de stages, brochures publicitaires, brouillons, extraits du registre des Délibérations du Conseil municipal, programmes de séjours, documentation, carte postale, éléments financiers, programmes de visite, dossier de presse, lettre de remerciements, menus de repas.  
2008-2009

**273W1** Relations avec Leeds, évènements culturels, échanges scolaires (dont anniversaire, Libération de Lille, demande de stage, Union commerciale Gare-Opéra) : brochures documentaires, correspondance, planning des manifestations, étiquettes, dossiers de présentation, programmes, extraits du registre des Délibérations du Conseil municipal, formulaire de demande de réception, notes, brouillons, ticket de caisse, lettres d'invitations, programme de séjour, documentation, brochures publicitaires, plan de Leeds, discours.

2004

**273W2** Leeds, projet Services for Elders from Ethnic Minorities (SEEM) II : correspondance, bilan "journées d'échange entre la Ville de Lille et la Ville de Leeds : 18-19-20 avril 2005), rapport final, études, brochures publicitaires, questionnaire, planning, liste nominative des contacts, dossier des bonnes pratiques, plan d'action, dossier de présentation, menus de repas, programme, coupures de presse, documentation, documents de travail, brouillons, mémoire universitaire "Lille face à ses immigrés âgés, la difficile réparation d'un oubli national, tome 1 et 2".

2004

**273W3** Leeds, programme environnemental : documentation, brochures publicitaires, correspondance, revues, règlement sur les enseignes, programmes, comptes-rendus de réunions, ticket de caisse, discours, formulaires de réception, demandes de stages, brouillons.

2005-2006

## **Liège (Belgique)**

**1958-2008**

**4D3/10** Ville de Liège : dépliants touristiques, cartes postales d'architecture et de monuments, plan de Liège édition 1958, calendrier des congrès et des conférences internationales inscrits pour 1958, brochures touristiques.

1958-1959

**4D3/25** Rencontre Lille-Liège des 27 et 28 mai 1972. - Suivi de l'après-rencontre : rapport sur la politique d'animation, procès-verbal de séance de travail.

1972

**4D3/22** Colloque de la jeunesse des 22 et 23 septembre 1973 à Liège. - Organisation d'une rencontre Liège-Lille-Cologne des jeunes des différentes villes : rapport de la Commission Communale de la Jeunesse de Liège, rapports de séance de travail, correspondance, statuts de l'office municipal de la jeunesse de la Ville de Lille, programme des festivités, note de proposition de définition d'une politique municipale d'animation globale, présentation des institutions culturelles de Lille.

1972-1973

**4D3/51** Journées d'échanges du 06/10/1975. - Organisation : programme, invitation, plan de table, correspondance.

1975

**4D3/52** Jumelage entre le Club Vauban de Lille et le Club de "Liège-Droixhe" de Liège. - Organisation de la rencontre des pensionnées du 17/03/1977 : rapport historique sur le jumelage, correspondance.

1977

**4D3/53** Participation de la Ville de Lille au festival des villes jumelées 1978 organisé par la Ville de Liège : correspondance, programme, rapport historique sur les villes jumelées, liste du matériel utilisé pour l'exposition, correspondance.

1978

**4D3/23** Week-end d'information et de visites des équipements sociaux-éducatifs de la ville de Liège des 15 au 17 juin 1979. - Organisation et suivi des échanges entre jeunes des deux villes : correspondance, compte rendu du séjour de la délégation lilloise, fiches de présentation d'institutions culturelles, plan de la ville, horaires des musées, dépliants touristiques.

1979

**4D3/106** Suivi du jumelage et du jumelage retour entre les anciens du 43ème régiment et la Fraternelle de la 4ème Brigade d'infanterie de Liège : extraits du registre aux délibérations du Conseil municipal, coupures de presse, programmes, correspondance, rapports ; Suivi des échanges 1989-1995 de délégations entre les deux villes : correspondance, lettres de remerciements, rapport, extraits de registre aux délibérations du Conseil municipal.

1989-1995

#### **726W42, 273W17 Projets d'échanges**

**1989-2008**

**726W42** Echanges scolaires, sociaux, économiques et sportifs : photocopie de la charte de jumelage, correspondances, programme de déroulements des manifestations et des visites, cartons d'invitation, brochures de communication, coupures de presse, bons de commande, notes d'information, comptes-rendus de réunions de coordination, documents de travail, brouillons de lettres, affiche.

1989-1996

**273W17** Echanges scolaires, culturels : documentation, correspondance, discours, documents préparatoires aux discours, programmes, dossiers de presse, documentation, brochures publicitaires.

2005-2008

## **Naplouse (Cisjordanie - Palestine) et Safed (Israël)**

**1986-2011**

### **Rencontres médicales pour la paix**

**2003-2005**

#### **727W26-28 Préparation et suivi**

**2003-2005**

**727W26** Préparation et suivi : rapport de mission, brochures publicitaires, notes administratives, synthèse "Coopération Santé Lille-Naplouse-Safed", programme de la rencontre, documents de travail, brouillons, rapport de mission en Palestine, cartons d'invitations, comptes-rendus de réunions, notes de synthèse, traductions, pièces liées aux dépenses, comptes-rendus Comités de Pilotage, réservation hôtels, correspondance liée au non-paiement des factures.

2003

**727W27** Rapport de mission, brochures publicitaires, notes administratives, synthèse "Coopération Santé Lille-Naplouse-Safed", programme de la rencontre, documents de travail, brouillons, rapport de mission en Palestine, cartons d'invitations, comptes-rendus de réunions, notes de synthèse, traductions, pièces liées aux dépenses, comptes-rendus Comités de Pilotage, réservation hôtels, correspondance liée au non-paiement des factures.

2003-2004

**727W28** Discours, documents préparatoires au discours, documentation, correspondance, éléments financiers et budgétaires, coupures de presse, comptes-rendus de réunion, rapport de mission, dossier de demande de financement, propositions de programme, propositions de menus de restaurant, notes administratives, programme de la visite culturelle, modèles courriers.

2003-2005

## **Naplouse (Cisjordanie - Palestine)**

**1986-2011**

**186W35** Charte de Jumelage Lille-Naplouse

1990

**727W29** Relations Naplouse. - Propositions de projets et suivi général du jumelage : dossiers de présentations de projet, notes administratives, correspondance, demandes de subventions, attestations d'assurance, feuilles de route, brochures publicitaires, tracts humanitaires, coupures de presse, états des lieux, demandes de renseignements, programmes d'expositions.

1995-2003

**727W30** Politique santé à Naplouse. - Suivi : notes, coupures de presse, correspondance, rapport de mission, documentation, éléments de langage, renouvellement de la convention de jumelage, comptes-rendus de réunion.

1995-2007

**4D3/75, 4D3/93, 727W31-32 Cérémonies officielles dans le cadre du jumelage**

**1988-2000**

**4D3/75, 727W31 Cérémonie de jumelage à Lille**

**1998**

**4D3/75** Coupures de presse, transcription du discours de Pierre Mauroy.

**727W31** Préparation et suivi : protocole de jumelage, revue de presse des cérémonies à l'occasion, programme du déroulement de la cérémonie, discours, correspondance, lettres de remerciements, photocopie de la partition musicale de l'hymne palestinien, invitations, documentation, procès-verbal de la séance du Conseil municipal du 6 avril 1998, cartes postales, brochure publicitaire, note sur l'origine du jumelage, coupures de presse.

**4D3/93, 727W32 Cérémonie de jumelage à Naplouse**

**2000**

**4D3/93** Suivi de l'évènement organisé à l'université An Najah de Naplouse le 25/03/2000 : transcription de discours, coupures de presse.

**727W32** Semaine de Naplouse à Lille. - Préparation et suivi de l'évènement : compte rendu de réunion avec le Maire de Naplouse, extraits du

59

registre des Délibérations du Conseil municipal, tracts publicitaires, coupures de presse, menu de restaurant, correspondance, lettres de remerciements, discours, documents préparatoires au discours, notes administratives, bon de livraison, devis, programme de la visite culturelle, documentation, réservations de restaurants, réservations d'hôtels, réservations des transports, réservations auberge de jeunesse ; Suivi de l'évènement organisé à l'université An Najah de Naplouse le 25/03/2000 : liste des participants à la cérémonie de jumelage, factures, ordres de missions, programme de la cérémonie de jumelage, programme de la visite culturelle, programme du voyage, documentation, correspondance, lettres de remerciements, invitations, discours, documents préparatoire au discours.

**727W35** Suivi médiatique : coupures de presse, affiches, brochures publicitaires.  
2001

**727W34, 727W36-37 Missions médicales**

**2000-2008**

**727W34** Suivi des échanges médicaux : correspondance, notes sur la santé, notes d'informations, brochure humanitaire, rapports de mission, documentation, programmes de visite, brochure "témoignage chrétien", demandes de subvention, liste de médicaments, comptes-rendus de réunions, état des besoins de la population de Naplouse, programme "santé mentale sur le district de Naplouse", conventions de mise à disposition, demandes d'hospitalisations.

2000-2008

**727W36** Préparation et suivi d'une mission solidarité : correspondance, documentation, fiches techniques, état des lieux, comptes-rendus du réunion, brouillons, tract humanitaire, coupures de presse, programme, propositions de programme, liste des volontaires pour la mission à Naplouse, note de cadrage, extraits du registre des délibérations du Conseil municipal.

2002

**727W37** Préparation et suivi sur le terrain d'une mission santé et secours : rapports de missions, programmes de coopération, ordres de missions, lettres de remerciements, correspondance.

2002

**727W38, 727W44 Relations Naplouse**

**2002-2006**

**727W38** Suivi : documents de travail sur la préparation des discours et des accords-cadres.

2002-2004

**727W44** Propositions de projets : correspondance, comptes-rendus de réunion, demandes d'aide, documents préparatoires de Comités de pilotage, propositions de projet, documentation, note d'analyse.

2006

**727W39** Comités de Pilotage, accueils de stagiaires. - Suivi : comptes-rendus Comité de pilotage, invitations aux Comités de Pilotage, programme d'échange entre la Ville de Lille et la Ville de Naplouse, coupures de presse, demande d'échange, correspondance.

2002-2008

**4D3/97, 727W33, 727W42, 727W45-46, 727W48, 541W34 Œuvres pour la paix**  
**2002-2010**

**4D3/97** Envoi d'une délégation suite à l'occupation israélienne de 2002 et suivi général des initiatives lilloises : coupures de presse.

2002

**727W33** Préparation de missions locales : note cadrage, rapports de mission, correspondance, comptes-rendus de réunions, brouillons, revue de presse, traductions, rapports. Naplouse, Palestine, solidarité. - Suivi des aides : revue de presse, correspondance, rapports, comptes-rendus de réunions, comptes-rendus Comités de Pilotage, programme, état des lieux, factures.

2000-2002

**727W42** Préparation et suivi du concert Israélo Palestinien d'une seule voix : listes des personnalités à saluer et à remercier, dossiers de presse, programme, revue de presse, correspondance, invitations au concert, programme indicatif, liste nominative des artistes, DVD de témoignages oraux réalisé dans le cadre de la tournée « D'une seule voix », liste des invités, liste des présents, pièces financières, affiche du spectacle, note d'opportunité ; Suivi de la Plateforme des ONG françaises pour la Palestine : brochures de campagne humanitaire, fiche synthétique, correspondance, composition de la délégation participant à l'audience, programme de la manifestation, documentation, communiqué de presse, brochure publicitaire "Plateforme des ONG françaises pour la Palestine", bulletins mensuels de la Plateforme des ONG françaises pour la Palestine, rapport final d'activités, compte rendu de la conférence sur la campagne internationale contre le Mur et

pour la fin de l'occupation des Territoires palestiniens, fiches synthétiques des élections législatives palestiniennes.

2004-2008

**727W45** Suivi des relations Naplouse-Lille (dont appel à la libération du Maire, les enfants d'Arva, recyclage des déchets d'olives, accueil des médecins) : communiqué de presse, correspondance, documentation, dossier de presse.

2007

**727W46** Préparation du voyage Naplouse, Palestine, Conférence Européenne des collectivités locales pour la Paix au Proche-Orient (COEPPO) à Venise : correspondance, programme de la conférence, documentation sur les transports à Venise, réservation d'hôtel, brochure publicitaire de la conférence. Préparation de missions locales : photocopie de coupures de presse, documentation, correspondance, rapport de mission, fiches d'action, étude de l'état sanitaire de la ville de Naplouse, carte des accès, liste des cadeaux, fiche pratique de déplacement à Naplouse, notes sur les Universités, notes sur la santé, notes sur l'économie sociale et solidaire, notes de cadrage, revue de presse, documentation chronologique du processus de paix, compte rendu de mission, extraits du registre des Délibérations du Conseil municipal, dossier pédagogique, comptes-rendus de réunion Comité de Pilotage.

2008

**727W48** Préparation et suivi de missions locales : correspondance, programme d'échange, documentation, convention de coopération, propositions de projets, coupures de presse, fiches actions, états des lieux.

2009

**541W34** Suivi de l'invitation à participer du Maire de Lille à l'action sportive de solidarité "Direct des droits" au profit de jeunes sportifs de Naplouse en Palestine organisée par le Lille Body Club : lettre d'invitation et de présentation de l'évènement, plaquette de présentation.

2010

**727W40-41, 727W-43, 727W47, 727W49 Projets d'échanges**

2003-2011

**727W41, 727W43 Echanges social et culturel : correspondance, documentation, comptes-rendus de réunions, demandes d'échanges, programmes d'échanges, notes, brouillons, coupures de presse.**

2004-2005

**727W 41** 2004.

**727W 43** 2005.

**727W40** Echanges de jeunes : correspondance, demande de subvention, livre pour enfant "Secrets à dire sur l'environnement", coupure de presse, bande-dessinée « Moi, raciste !? », programmes du séjour d'enfants de Naplouse, communiqué de presse, liste de noms.  
2003-2008

**727W47** Echanges culturels, social, économique. - Préparation et suivi : documentation, brochure européenne, profil de poste, factures, brouillons, programme, état des lieux de la coopération "Lille Naplouse, Lille Safed, Lille Haïfa", carte de remerciements, coupures de presse, déclaration d'intention, documentation, éléments de synthèse, correspondance, liste de cadeaux, brochure publicitaire, projet de rapport.  
2009

**727W49** Echanges et coopérations universitaires. - Suivi : correspondance, documentation, comptes-rendus de réunion, coupure de presse.  
2009-2011

## **Safed (Israël)**

**1988-2010**

### **186W1-2 Serment de Jumelage**

**1988**

**186W1** Français.

**186W2** Hébreux.

### **726W43, 4D3/71, 4D3/81 Cérémonies officielles de jumelage**

**1988-1989**

**4D3/81** Organisation de la cérémonie officielle à Lille les 17, 18 et 19 juin 1988 : rubans, certificat de pèlerinage, programme, transcription du discours, protocole de jumelage ; Réception de la délégation française à Safed pour la cérémonie officielle retour du 19 au 22 novembre 1988 : programme, liste des participants, documentation ; Réception d'une délégation française à Safed du 29 au 5 octobre 1989 : programme, correspondance, transcription de discours.

**4D3/71** Coupure de presse, transcription du discours de Pierre Mauroy le 20/11/1988.

**726W43** Préparation de la cérémonie : invitations, correspondances, discours, serment de jumelage, programme, courriers de protestations contre le jumelage, partition musicale de l'hymne Israélien, coupures de presse, pièces liées aux dépenses, liste des participants, documents préparatoires au voyage.

**727W50** Suivi médiatique : coupures de presse.

1988-1991

**4D3/74** Tracts du concours "un séjour à Safed", dépliant touristique.

1990

**726W44** Voyage d'élus de Lille à Safed. - Préparation : discours, compte rendu de la séance extraordinaire du Conseil municipal du 13 mai 1990, documentation culturelle sur la ville de Safed, correspondance autour du concours "Bonjour Safed", bulletins de participation, lettres de remerciements, programme de visite de la délégation officielle à Lille, carton d'invitation au déjeuner du 16 mai 1990, menu, liste des invités de la délégation de Safed, acte d'engagement, carton d'invitation, pièces financières, notes administratives, brochures, factures, correspondances, catalogue, liste des gagnants du concours.

1990-1991

**726W46** "Semaine de Lille". - Organisation et suivi de l'évènement : correspondances, comptes-rendus de réunion, discours, documentation, documents de travail, notes administratives, liste de matériel, lettres de remerciements, courriers préparatoires sur l'organisation de l'évènement, extraits du registre des Délibérations du Conseil municipal, pièces relatives à la dépense, programme, dossiers des évènements culturels.

1991-1991

**726W45, 726W47, 727W51 Projets d'échanges**

**1990-2010**

**726W45** Echanges scientifiques : correspondance.

1990-1996

**726W47** Echanges économiques et sociaux : correspondances, invitations, demandes de renseignements, documentation, demandes d'accueil.

1992-1995

**727W51** Echanges médicaux : correspondance, documentation, demandes d'échanges, frais de missions, rapports de missions.

1997-2010

## Oujda (Maroc)

2000-2013

**273W108** Oujda, région de l'oriental. - Présentation : photographies de la Médina d'Oujda, CD-ROM de présentation de la CCIS d'Oujda et de la région orientale, CD-ROM de présentation du livre blanc de la Chambre de Commerce et d'Industrie et de Services d'Oujda, CD-ROM de présentation juridique de la Chambre de Commerce et d'Industrie et de Services d'Oujda, CD-Rom de présentation de la région orientale d'Oujda par le Royaume du Maroc, bulletin officiel de la Direction générale de l'urbanisme de l'architecture et de l'aménagement du territoire sur les lois liées à l'urbanisme au Royaume du Maroc, éléments introductifs à la région orientale publié par le Ministère de l'aménagement du territoire de l'eau et de l'environnement, rapport d'activité de la région orientale (2002-2003) sur CD-ROM, CD-ROM de présentation de l'Université Mohammed Ier à Oujda, livre blanc de la Chambre de Commerce et d'Industrie et de Services d'Oujda (2001), éléments introductifs sur le débat national de l'aménagement du territoire, recueil des textes législatifs et réglementaires relatifs à l'urbanisme, diagnostic des secteurs productifs au niveau de la circonscription de la chambre du commerce d'industrie et de services d'Oujda, brochures publicitaires, études et monographies économiques et urbanistiques.

2000-2005

**727W52** Création du jumelage et accueil de la délégation d'Oujda à Lille du 24 au 28 avril 2005 et de la "Semaine d'Oujda" : notes de perspectives, synthèse des commissions thématiques, synthèses des commissions de jumelage, comptes-rendus de réunions préparatoires de jumelage (2004), extraits du registre aux délibérations du Conseil municipal, accord-cadre de partenariat, charte de jumelage, dossier de de presse, programme d'accueil, comptes-rendus de réunions préparatoires, discours et éléments de langage pour les cérémonies officielles, rapports de missions, notes de synthèse sur le jumelage.

2004-2005

**727W53** « La semaine d'Oujda » à Lille des 8 au 13 juin 2005. - Lancement de l'évènement : invitations, fiches signalétiques de la délégation artistique et sportive, correspondance, fiches techniques des animations proposées, pré-programme, programme, dossier de séance de réunion préparatoire, dépliants de l'évènement, transcriptions de discours et éléments de langage ; Organisation technique et logistique de réception de la délégation officielle : correspondance, factures des hôtels, formulaires de réception, confirmations de réservation, menus, programme de la délégation ; Suivi des animations (théâtre, concert de clôture, exposition, sport, ateliers arts plastiques, conférence et débat) : correspondance, programmes détaillés, propositions d'animations, conventions

65

d'échange d'œuvres, propositions scénographiques, photographies, fiches techniques d'exposition, coupures de presse, notes préparatoires.

2005

**727W54** Suivi des indices conjoncturels et politiques à Oujda 2012-2013, "La semaine de Oujda" à Lille 2005 et de la politique de collaboration en matière de santé : revues de presse, note de synthèse.

2005-2012

**727W58** Réception du Maire et d'une délégation officielle lilloise des 31 octobre au 2 novembre 2011 pour l'inauguration de la place de Lille à Oujda, la remise du Doctorat Honoris Causa de Martine Aubry, la cérémonie de lancement de l'évènement de la « Semaine Lille-Oujda » et des réunions de partenariat : fiches contact, liste des membres de la délégation, programmes, notes sur le déroulé d'une réunion, curriculum vitae, discours, documentation contextuelle, revue de presse, brochure de présentation de la Semaine Lille-Oujda, e-tickets d'avion ; Organisation de la soirée "Lille se met aux couleurs d'Oujda" le 14/11/2013 au Grand Carré : documentation contextuelle, communiqué de presse, revue de presse, programme, curriculum vitae, notes de déroulé de la rencontre.

2011-2013

**186W17-18** Grandes affiches de l'exposition sur le jumelage avec Oujda.

2005

**273W103** Déplacements des délégations d'Oujda à Lille. - Préparation et suivi : lettres d'invitations, listes des invités, liste de composition des délégations, fiche de rappel du déroulé de la délégation d'Oujda à Lille, cartons d'invitations, coupons de participation à la signature de l'accord-cadre de partenariat, programme de la manifestation, bons de commandes, comptes-rendus d'entretiens, demande d'ordre de mission.

2005-2007

**273W112** Oujda, cadeaux diplomatiques. - Réception : coffret en velours avec plaque commémorative en bois de la commune urbaine d'Oujda, coffret en cuir comportant le programme et le CD de musique du Festival International du Raï.

2005-2010

**727W56** Réception du Maire et d'une délégation lilloise pour le festival du Raï des 24 au 27 juillet 2008 à Oujda : programme, documentation contextuelle, bilan prospectif, photographies de la place de Lille.

2008

## **273W102-107, 727W55, 727W57 Projets d'échanges**

**2002-2010**

**273W107** Développement Durable : documentation, documents préparatoires des assises du développement durable de juin 2003, programme des assises du développement durable de juin 2003, notes, programme du colloque européen "Du rêve écologique et culturel à la réalisation de la ville durable", coupures de presse, correspondance, mémoire universitaire "Le développement durable et les contrefaçons", imprimé du PowerPoint de présentation du mémoire de soutenance, bilan technique de la campagne alimentation (2004-2005), brochure de communication sur la campagne du développement durable (2003-2004), dossier technique et programme de la campagne Alimentation (2003-2005), tableau de bord des évènements et des actions de la campagne Alimentation (2003-2005), appels à projet, ordres du jour de réunions, dossier de presse, trame du plan d'action de la campagne Alimentation (2003-2004), fiches d'actions de l'environnement à Lille.

2002-2006

**273W106** Actions sociales, associations : notes de perspective, comptes-rendus de réunions, documentation, brochure publicitaire pour les programmes d'actions pour la jeunesse, fiches de présentation des associations, documentation, coupures de presse, rapports de présentation des projets des associations, comptes-rendus des frais de déplacements à Oujda pour la rencontre inter-associations, demandes de partenariat, compte rendu de projet associatif, correspondance.

2004-2007

**273W104** Tourisme équitable, culture. - Proposition et gestion des projets : brouillons, bilan de projet de création théâtrale, rapport de présentation de la création théâtrale, annexes au rapport de présentation, correspondance, rapport de la mission d'expertise "relocalisation du siège de l'Institut de recherche pour le développement", annexes au rapport de la mission d'expertise, compte rendu du déplacement à Oujda dans le cadre d'échanges culturels et touristiques, documentation, coupures de presse, brochure touristique, rapport de présentation de projets culturels, programmes de spectacles, carte touristique du Maroc, programmes de séjours d'artistes dans le cadre de leur spectacle, plannings, rapport de présentation d'associations culturelles d'Oujda, notes de perspectives, notes administratives à l'intention de Martine Aubry, notes de synthèses, bilan d'étape, carte postale, étude « contribution à l'identification des potentiels de l'Oriental dans le domaine du tourisme rural », enquête sur le tourisme

responsable, facture, demande de contribution à un Colloque International, calendrier prévisionnel d'activités touristiques.

2004-2007

**273W102** Développement économique : rapports de présentations des associations, documents de synthèse, documentation, procès-verbal de réunion, rapport d'activité, étude pour la mise en œuvre d'un pôle de développement économique dans la région Orientale, correspondance, invitations, badges, brochures publicitaires, comptes-rendus de réunions, revues documentaires.

2005-2007

**273W105** Urbanisme. - Suivi de projets : bordereaux de transmission, rapports de mission, état des lieux de la ville d'Oujda, revue de presse, documentation, comptes-rendus de réunion, programme d'actions (2005-2006), lettres d'invitations, bulletin d'information de l'Agence Urbaine d'Oujda, note de présentation de la Régie Autonome Intercommunale de Distribution et d'Electricité d'Oujda (RADEEO), programme de visite pour la mission d'urbanisme de Lille à Oujda (2006), état d'avancement des travaux ; Gestion des partenariats universitaires : correspondance, compte rendu de réunion, brochure humanitaire, éléments de diagnostic sur l'enseignement supérieur à Oujda, documentation, programme d'appui aux échanges de jeunes, demande de subvention, bulletins de participation au soutien du jumelage Lille-Oujda remplis, brochures publicitaires, compte rendu de rendez-vous avec M Hervé Baussart ; Suivi du soutien à l'Ecole Nationale des Techniciens de l'Equipement (ENTE) de Valenciennes : brochure publicitaire interne à l'école, rapport de présentation de l'ENTE, brochure explicative de l'initiative du projet, plaquette d'exposition, catalogue d'exposition, carte postale, étude universitaire réalisée dans le cadre du soutien " Denain, la ville du charbon : l'évolution du patrimoine minier des débuts à nos jours", rapport d'activité (2004), dossier de présentation du projet de soutien séisme au Maroc.

2005-2007

**196W3** Rencontres sportives : correspondance, documentation, programme de développement des activités sportives au Maroc (2006), comptes-rendus de réunions, coupures de presse, brouillons, note de perspective, bilans de rencontres sportives, programmes de rencontres sportives, éléments financiers, brochures de communication de rencontres sportives.

2005-2007

**727W55, 727W57 Plateforme de projets Lille-Oujda 2010-2013. –  
Suivi des décisions :**

**2007-2013**

**727W55** Dossiers de séance, bilan d'étape 2007 du jumelage,  
corpus documentaire sur Oujda.

2007-2013

**727W57** Document de projet "Aeole" action sociale et solidaire  
Oujda, rapport de travail, compte rendu de rendez-  
vous, cartes de visite, listes de contact, comptes-  
rendus de groupe de travail.

2010

**Rotterdam (Pays-Bas)**

**1963-1995**

**4D3/13** Ville de Rotterdam : magazine de la ville.

1963

**726W48-53 Projets d'échanges**

**1982-1995**

**726W49** Jumelage Rotterdam. - Suivi général des échanges :  
correspondance, demandes de renseignements, notes  
administratives.

1982-1995

**726W48, 726W53 Echanges culturels**

**1982-1995**

**726W48** Correspondance, demandes d'échanges, catalogues,  
brochures publicitaires, courriers d'invitations,  
documentation, brouillons, récapitulatifs des  
manifestations, demandes de subventions, extraits du  
registre des Délibérations du Conseil municipal.

1982-1995

**726W53** Rotterdam, échanges culturels. - Suivi :  
correspondance, brouillons, programme, rapports de  
présentation, invitations, documentation, brochures  
publicitaires, listes de destinataires, rapport final sur le  
réseau transméditerranéen, rapport financier final sur  
le réseau transméditerranéen, annexes au rapport final  
sur le réseau transméditerranéen.

1992-1994

**726W50** Echanges sportifs : correspondance, notes administratives, dossier de presse, programme.

1983-1994

**726W51** Echanges économiques. - Suivi des visites des délégations : correspondances, coupures de presse, programmes de visites, courriers officiels, demandes de renseignements, dossiers de transmission, dossiers de presse, brochures publicitaires.

1990-1994

**726W52** Echanges sociaux : questionnaire sur la toxicomanie, correspondance, dossier de conduite de projet, documents de travail, programme, comptes-rendus de visites, brochures publicitaires.

1990-1995

### **Saint-Louis (Sénégal)**

**1957-2013**

**4D3/32** Rapprochement des deux villes. - Suivi préliminaire : procès-verbal de réunion extraordinaire du Conseil municipal de Saint-Louis, correspondance.

1957-1958

**4D3/33, 4D3/35, 186W5 Cérémonies officielles de jumelage**

**1978-1980**

**4D3/33** Organisation de la cérémonie d'officialisation du 28 novembre 1978 à Lille et du déjeuner : transcription du discours, extrait du registre aux délibérations du Conseil municipal, programmes, coupures de presse, invitations, documentation sur la ville de Saint-Louis, menu, correspondance, affiche de la représentation donnée à l'occasion de la journée, plan de situation dans les locaux de la cérémonie.

1978

**186W5** Protocole de Jumelage Saint-Louis - Lille

1978

**4D3/35** Organisation du voyage retour : programme officiel, note d'information.

1980

**4D3/48** Demande de prêt de marionnettes par la ville de Saint-Louis au Sénégal dans le cadre du festival de musique 1979 : correspondance.

1979

**4D3/83** Suivi d'une réunion de travail du 7 juin et du 25 septembre : compte rendus de réunions, correspondance, notes ; Suivi du projet de création de l'Université Internationale de langue Française Senghor d'Alexandrie : correspondance, coupure de presse ; Réception de Pierre Mauroy au Sénégal du 6 au 9 décembre 1995 : rapport sur les perspectives ; Suivi des indices conjoncturels du pays par l'ambassadeur de France au Sénégal : rapport.

1985-1990

**4D3/34, 4D3/68, 726W57-58, 726W62 Accueils et réceptions de délégations**  
**1988-1994**

**4D3/34** Organisation et réception de la Conférence de Léopold Sédar Senghor le 28 novembre 1978 consécutive à la cérémonie du jumelage : factures des cadeaux, numéros de la publication L'Ouest Africain, cartons d'invitation, transcription du discours de la conférence du Président de la République du Sénégal à Lille, rapport de jumelage de Saint-Louis, listes d'invitation, réponses aux invitations.

1978

**726W57** Ecoles Normales, Chambre des métiers, voyages de Pierre Mauroy. - Suivi des visites à Lille et au Sénégal : rapport de la visite officielle de monsieur le premier ministre Pierre Mauroy et sa femme, discours de Pierre Mauroy à l'occasion du déjeuner offert par la Président Abdou Douif, discours Pierre Mauroy à l'occasion du dîner offert par M.Moustapha Niasse, factures, correspondances, compte rendu du voyage de décembre 1985 officiel de Pierre Mauroy au Sénégal, programmes de visite, synthèse des réunions de travail pour élaborer la charte de jumelage, dossier de presse, coupures de presse, photocopie de la charte de jumelage, demandes de subventions, budget prévisionnel, comptes-rendus de réunion, documentation, documents préparatoires.

1984-1990

**726W58** Ecole Normale de Lille. - Suivi des échanges : exemplaires du journal La Voix du Nord, coupures de presse, notes administratives, cartes de remerciements, correspondance, comptes-rendus de réunion, projet de budget, préparations de courriers, programme, pièces préparatoires au programme du voyage.

1985-1988

**4D3/68** Echanges d'écoliers lillois à Saint-Louis et d'écoliers sénégalais à Lille : coupures de presse, publication "Le Métro" numéro 155 de janvier 1955.

1988

**726W62** Préparation et suivi de voyages : document de synthèse de la visite du Partenariat Lille Saint-Louis du Sénégal et des collectivités du Nord Pas-de-Calais, correspondances, programmes des voyages, comptes-rendus de réunion, comptes-rendus de voyage, coupures de presse, extraits du registre des délibérations du Conseil municipal, documents de travail, brouillons, factures, lettres d'invitations, ordres de mission, lettres de remerciements.

1993-1994

**4D3/80** Festival du Sénégal, Regard-Rencontres. - Suivi des Semaines d'animation organisées par le Partenariat Lille-Saint-Louis au Sénégal et l'amicale des étudiants sénégalais de Lille à l'occasion du trentième anniversaire de l'indépendance : dépliant sur le Partenariat, programme.

1990

**4D3/36** Ville de Saint-Louis : coupures de presse, plaquette de présentation du 23 mars au 6 avril 1990.

1990-1991

**726W60** Semaine et quinzaine sénégalaise à Saint-Louis. - Suivi : revue de presse, programme, correspondance, documentation.

1990-1996

**273W61-63** Déjeuner "Sénégal", Cités Unies France "réunions groupe pays Sénégal". - Organisation et suivi : correspondance, rapports, coupures de presse, liste des invités, documentation, planning des activités, documentation, programmes, bulletins d'inscriptions, comptes-rendus de réunions, correspondance.

1991-2009

**273W53** Assises de Saint-Louis. - Suivi : plan du rapport "programme de développement communal", rapport diagnostic sur le "Développement social dans la commune de Saint-Louis", rapport diagnostic sur la culture, rapport diagnostic sur l'aménagement urbain de la ville, rapport diagnostic sur l'économie urbaine.

1998

**4D3/84, 726W54-56, 726W59, 726W61, 726W63-64, 273W49, 273W54-56,  
273W64-67 Projets d'échanges**

**1978-2008**

**4D3/84, 726W54-56 Maison de Lille à Saint-Louis**

**1978-1988**

**4D3/84** Suivi du projet d'aménagement et de fonctionnement de la "Maison de Lille" examiné lors d'une visite du 2 au 9 avril 1978 : rapport de présentation du Sénégal (1978), compte rendu de mission.

1978-1981

**726W54** Préparation et suivi du projet : récapitulatif des courriers, notes administrative, correspondance, factures, compte rendu de mission, documentation, programme d'équipements, états des travaux, coupure de presse, extrait du registre des Délibérations du Conseil municipal, compte rendu de réunion, subventions, devis pour les équipements complémentaires de la maison de Lille à Saint-Louis, plan de masse, plan d'ensemble, coupe des façades, estimation des dépenses, calendrier prévisionnel des études et travaux, notes, marché pour la réalisation de la première tranche, devis descriptif et quantitatif.

1982-1985

**726W55** Préparation et suivi de la convention : correspondance, coupure de presse, réflexion sur la gestion de la maison de Lille à Saint-Louis, convention préparatoire, rapport d'étude sur le fonctionnement de la Maison de Lille à Saint Louis, compte rendu de déplacement, liste de matériel de récupération expédié au Sénégal, contrat de prêt, correspondance relative à la passation de la convention, accord entre les Villes de Lille et Saint-Louis vis-à-vis de la gestion de la Maison de Lille, extrait du registre des délibérations du Conseil municipal, calendrier prévisionnel de mise en œuvre, étude "structure d'appui au processus endogène de développement", compte rendu de réunion, brochure publicitaire.

1982-1985

**726W56** Fonctionnement et aménagement : correspondance, rapports, accord entre les Villes de Lille et Saint-Louis, étude "programme de coopération entre la commune de Saint-Louis du Sénégal et des collectivités locales françaises", compte rendu de réunion, réponses au

questionnaire "Maison de Lille", accord-cadre "programme de collaboration à destination des Jeunes dans une Stratégie de Développement Economique, Social et Culturel au Sénégal", fonctionnement du guide pratique de fonctionnement, notes administratives, rapport d'étude "Maison de Lille à Saint-Louis", annexes au rapport d'étude, demande de remboursement, correspondance, facture.

1982-1988

**726W59, 726W61 Echanges culturels, scolaires, jeunesse, universitaires, sociaux et projets économiques**

**1989-1994**

**726W59** Courriers de propositions d'échanges, correspondance entre les villes jumelées, rapports relatifs aux voyages d'échanges scolaires, dossiers de transmission, coupures de presse, lettres de retours d'expérience des élèves partis en voyage, dossier de présentation de la ville de Saint-Louis et du Sénégal, dossier pédagogique réalisé dans le cadre du voyage scolaire à Saint-Louis, dossier de présentation de l'atelier reliure réalisé à Saint-Louis dans le cadre de l'autonomisation des personnes handicapées, correspondances autour du projet d'implantation de l'Institut Louis Braille à Saint-Louis, dossier de demande de matériel, rapport des moyens matériels et humains du service de la Désinfection de Lille, mémoire universitaire sur la décentralisation administrative et les politiques de développement urbain, documentation, programme d'appui technique au développement de l'activité touristique, comptes-rendus des réunions du Comités d'experts de Saint-Louis, rapports d'activités du partenariat Lille/ Saint-Louis, bulletins d'informations, invitations, extraits du registre des délibérations du Conseil municipal.

1989-1996

**726W61** Programme d'animation scolaire, de développement social urbain, aide aux handicapés, appui à la gestion municipale, mémoire universitaire sur "Le développement de quartiers par les populations", rapport de présentation de l'école Pikine à Saint-Louis, extraits du registre des délibérations du Conseil municipal, rapport budgétaire pour le projet de construction d'une école dans le quartier de Pikine,

dossiers pédagogiques sur la correspondance scolaire,  
dossiers de présentation de projets.

1992-1994

**726W63** Programme d'appui à la gestion municipale. - Préparation et suivi du projet : correspondance, dossiers des objectifs du programme d'appui à la gestion municipale, bilans, contrat d'objectifs, demandes de subventions, notes administratives, rapport d'évaluation du partenariat Lille Saint-Louis du Sénégal, note technique d'orientation, programme de formation, extraits du registre des délibérations du Conseil municipal, rapport de la mission effectuée par une délégation de la Ville de Lille avec l'appui du Partenariat de Lille Saint-Louis du Sénégal, programme de coopération intercommunale, documentation.

1994-1996

**726W64, 273W64-65 Suivi de projets**

**1997-2005**

**726W64** Demandes de subventions, dossiers de présentations des projets, correspondances, comptes-rendus de réunions, demandes de rendez-vous, demandes d'emploi, demandes d'aide par rapport aux inondations de septembre 1998, étude sur la coopération décentralisée, offres de service, lettres d'invitations, demandes de jumelage.

1997-1998

**273W64** Programme de réhabilitation de l'école Ndatté Yalla, rapport annuel de l'année 2000, comptes-rendus de réunions de travail, bilan d'activités, bilan de la table ronde "Quel avenir pour notre coopération ?", étude financière, correspondance, programme d'aide aux handicapés, comptes-rendus de comités de pilotage (COPIL), demandes de versement, brouillons, comptes-rendus de réunions, synthèse de mission.

2000-2001

**273W65** Correspondance, lettres d'invitation, rapport général du commissaire aux comptes (2004), rapport sur la coopération Lille/Saint Louis (2005), notes, brouillons, rapports de mission, documentation, comptes-rendus de réunions, cartes de visite, comptes-rendus de groupe de travail thématique, programme d'appui à la gestion municipale (2004).

2003-2005

**273W54-56** Coopération inter-hospitalière. - Suivi : affiches, tracts publicitaires, revues, manuel de procédures "Maisons de Quartier", coupures de presse, comptes-rendus de comités de suivi, rapport de mission, programme santé, ordres de jour, carte postale, fiches de présentation, correspondance.

1997-2003

**273W49, 273W66-67, Association "Le Partenariat"**

**1996-2001**

**273W66** Demande de financement, dossier de presse du voyage à l'association de l'Union des combattants, demande de subvention, brochures, billet d'avion, comptes-rendus de réunions, demande d'ordre de mission, liste des participants à la conférence de Leeds, correspondance, coupures de presse, compte rendu de mission, rapports d'activités (1998 à 1999) , dossier des objectifs pour l'année 1999, dossier des objectifs pour l'année 1997, étude d'un programme de développement communal à Saint-Louis, rapport d'évaluation du Partenariat Lille Saint-Louis du Sénégal, plan de développement du quartier de Diamaguene à Saint-Louis.

1996-1999

**273W67** Dossier des objectifs des années 2000 à 2001, dossier d'évaluation et de propositions d'ajustement des actions et du dispositif institutionnel, rapport d'activité de l'année 2000.

2000-2001

**273W49** Rapports d'activités des années 2002 à 2005, programme d'appui à la gestion municipale, compte rendu de table ronde "Quel avenir pour notre coopération ?", rapports d'activité sur le financement de 2001 et 2002, correspondance, comptes-rendus de réunions, comptes-rendus de Comités de pilotage (COPIL), coupure de presse, dossier d'évaluation des actions et du dispositif institutionnel (2001-2005), demandes de subvention.

2000-2005

**273W57** Coopérations. - Suivi des groupes de travail : comptes-rendus de réunions, notes, synthèses, documentation.

2004

**273W58-59** Coopération décentralisée : mémoire "dix ans de coopération décentralisée française au Sénégal : quelle contribution au processus de

décentralisation ?", rapport d'évaluation, rapport d'activité, revues, rapports de stage, convention d'objectifs, programme d'appui à la gestion municipale, notes, brochures publicitaires, programme de coopération.

2004-2008

**727W59-65 Programme d'actions 2007-2009 dans le cadre du contrat triennal pour l'action extérieure des collectivités territoriales**

**2003-2009**

**727W59** Participation aux sessions 2003-2006 de l'Agenda 21 municipal de Saint-Louis, coopération entre les deux villes autour du Développement durable : dossier participant, plan d'action, fiches projets, dépliants de présentation, note d'étape, rapport de consultation (2005), fiche du projet démonstratif, profil environnemental de la ville de Saint-Louis, jeu de cartes "Cataclim : le jeu du changement climatique" ; Suivi de la mission d'échange technique éclairage public 2007-2009 : plan de formation, comptes-rendus de réunions, état récapitulatif des échanges matériel, factures, dossier de présentation du projet, coupures de presse, rapport sur l'état initial de l'éclairage à Saint-Louis, dossier de presse, rapport de stage, présentation du projet "Lumières sur Bonaba" du Lycée Baggio de Lille.

2003-2009

**727W60** Suivi et bilan du partenariat entre les parlements des enfants : plan d'action 2008, budget prévisionnel du plan d'action du parlement des enfants, notes manuscrite, tracts, correspondance, notes d'intention pour le partenariat, rapport de mission du déplacement à Saint-Louis du 3 au 9 novembre ; Suivi du Programme de renforcement et d'appui au développement des quartiers (PRADEQ) : note de présentation, dépliant ; Sollicitation d'appui au projet Grande Offensive Agricole pour la Nourriture et l'Abondance (GOANA) de la part de Saint-Louis : demande de subvention, correspondance, note de présentation ; Suivi du projet de mise en place d'un Centre d'Education à la Citoyenneté Internationale à Saint-Louis par le collectif des Enseignants : correspondance, descriptif du projet ; Suivi des projets de l'association internationale des Maires francophones (AIMF) : comptes-rendus de rendez-vous, correspondance, cartes de visite.

2006-2008

**727W61** Suivi des projets en matière de Santé communautaire : comptes-rendus de réunion, bilan, fiches projets, programmes, rapports de mission, proposition de plan d'action, recueil de données sanitaires ; Suivi du programme d'économie urbaine : dépliants, programme ; Suivi des animations et de la sensibilisation au

patrimoine : dépliants, inventaire architectural et urbain de Saint-Louis, plan d'action pour la restauration du patrimoine ; Gestion de l'eau et assainissement : plan d'action, compte rendu de réunion, correspondance, brochures de présentation ; Gestion du tourisme : dépliant touristique, compte rendu de réunion ; Coopération entre les hôpitaux de Lille et de Saint-Louis : rapports de projet, correspondance, notes manuscrites, supports de présentation de réunions.

2006-2009

**727W62** Mise en place et suivi général du programme : programme de coopération décentralisée, note de synthèse, convention d'objectif pluriannuel, rapport de la mission technique à Saint-Louis du 8 au 12 avril 2008 et annexes, fiches résumés, projets de programme, projets de missions, dossier de présentation, extraits du registre aux délibérations du Conseil municipal, listes de contact, copies de la convention de coopération 2007-2009.

2006-2013

**727W63** Réception du Maire et d'une délégation lilloise à Saint-Louis des 14 au 18 septembre 2007 : programme, communiqué de presse, revue de presse, ordres de mission, correspondance, invitation, lettres de remerciements, dossier d'information sur Saint-Louis, dossier documentaire sur le discours de Dakar de Nicolas Sarkozy, notes de contexte du Quai d'Orsay, rapport annuel de la coopération française, liste des membres de la délégation, statistiques, transcriptions de discours.

2007

**727W64** Lancement d'une mission conjointe Lille Métropole Communauté Urbaine (LMCU) - Ville de Lille à Saint-Louis, des 18 au 20 juin 2009 : rapports de mission, présentation de la mission, programme provisoire, correspondance, ordres de mission, listes de contact, support de présentation du rapport de mission, lettres de remerciements, notes manuscrites ; Réception de délégations du 17 au 22 septembre 2008 et du 27 avril au 3 mai 2009, du Maire de Saint-Louis le 04/03/2008 : rapport de stage, programme, documentation contextuelles, transcription de discours, bilan des journées, documentation contextuelle, programme de coopération décentralisée, notes de présentation, notes manuscrites, correspondance, programmes des délégations.

2007-2009

**727W65** Organisation du comité opérationnel de pilotage (COFIL) du 3 décembre 2009 en présence du Maire de Saint-Louis Cheikh Bamba DIEYE : plan de table, déroulement de la cérémonie d'accueil, éléments de langage, discours, publication "Lille magazine" janvier 2010, bilan et perspective du programme 2007-

2009, liste des invités, fiches projets, notes préparatoires, projet du programme mixte 2010-2012 de coopération Lille-Saint-Louis, fiches projets 2010-2012, notes de présentation, extraits du registre aux délibérations du Conseil municipal.

2007-2009

### **Tlemcen (Algérie)**

**2005-2007**

**273W25** Jumelage. - Préparation : brochure touristique, comptes-rendus de réunion, analyse de déplacement, correspondance, documents préparatoires, documentation, photographies du déplacement à Alger et de la rencontre avec le Maire, cartes de visites ; Suivi des actions d'œuvre pour la paix. - Suivi : correspondance, programme de dîner-débat, documentation, coupures de presse, photographie témoignant d'un acte de violence, revues de presse, disques compacts de musique.

2005-2007

### **Turin (Italie)**

**1982-2010**

**4D3/11** Ville de Turin et Italie : correspondance, photographies remises par la Présidence du Conseil Italien commentées des secteurs tourisme bâtiment assistance instruction publique et personnalités, journaux de la ville de Turin, documentation sur la vie italienne.

1959

**4D3/73, 4D3/105, 726W68, 541W35, 541W51** Accueil et réceptions

**1976-2011**

**4D3/73** Réception d'une délégation de la ville de Turin le 09/09/1976 : programme, liste d'invités.

1976

**4D3/105** Suivi de la participation lilloise au colloque "Le Fleuve et la Mer" de Turin en 1987 : rapport de déplacement, transcriptions des discours.

1987

**726W68** Voyage de la délégation Lille Turin dans le cadre du jumelage des deux villes. - Organisation des événements culturels, artistiques et sportifs : liste des participants, correspondance sur les frais de déplacement, plan de la ville de Turin, programme des activités de la semaine, brochures de publicité, carton d'invitation, communiqué de presse, correspondance avec le conservatoire de la Ville de Lille, brochure tarifaire, contrat de prestation musicale,

lettres d'invitations à des sorties culturelles, lettre d'invitation à un Tournoi de football, lettre récapitulative du programme des évènements à la Chambre de Commerce de Lille, brochure de communication de la Communauté urbaine de Lille, documents de préparation de l'exposition du métro de Lille, estimations des prix de transports, tableau descriptif des expositions de la Ville de Lille, liste des panneaux confiés au service jumelage de la Ville de Lille, accusés de réception, photocopie des photographies des lieux de l'exposition à la Mairie, photocopie du plan de l'exposition de la Ville de Lille.

1992

**541W35** Accueil de l'artiste turinois Alfredo Aceto à Lille à l'occasion de l'exposition "Format à l'italienne" : discours et éléments de langage, dossier de presse de l'exposition, correspondance.

2010

**541W51** Célébrations à Turin pour les 150 ans de l'Unité italienne le 11 mars 2011 : propositions d'éléments de langage, fiches d'information, correspondance.

2011

#### **726W65 Projets d'échanges**

**1976-2008**

**726W65** Echanges scolaires dans le cadre des classes européennes. - Organisation des voyages : correspondances, notes d'information, documentation, demande de subvention, programme du séjour, convention de groupe, brochures de voyage, liste des possibilités d'échanges, comptes-rendus de réunions, listes des professeurs accompagnant le groupe scolaire, photocopie du budget, comptes-rendus des Délibérations du Conseil municipal, lettres d'invitation, photocopies de factures, liste de des dates des échanges, lettres de demandes de renseignements.

1982-1992

#### **4D3/57, 726W66, 273W15 Echanges culturels**

**1976-2008**

**726W66** Suivi des demandes de subventions pour les échanges de lycéens et participation à l'exposition "La Ville et l'Enfant" les 13 et 22 avril 1979 à Turin : programme, correspondance, photographies, plan d'exposition, engagements auprès de la Chambre du Commerce et d'Industrie, documents préparatoires sur le fonctionnement des institutions communales en charge de la petite enfance.

1976-1979

**726W66** Propositions de projets : correspondances, notes d'information, comptes-rendus de réunions, fiche récapitulative sur les projets d'échanges, avis, rapport de présentation de spectacle, affiches de spectacle, photographies de spectacles de théâtre, dossiers de présentation de la compagnie de théâtre "IL GRAN BADO", propositions de programme pour une semaine, communiqué de presse, invitations à des soirées de Gala.

1980-1994

**273W15** Propositions de projets dont Capitale Unesco du livre : invitations, catalogues, correspondance, lettres d'invitations, programme "50ème anniversaire du jumelage", dossiers de presse, affiches, brouillons, documentation, rapports de présentation, lettres de remerciements, brochures de spectacles, revues de presse, demandes de stage, cartons d'invitations.

2007-2008

**726W67** Echanges scolaires, sociaux, économiques et sportifs. - Propositions de projets : courriers de demande de participation, correspondances, programmes de visites, compte rendu de visite, brouillons de lettres, programmes des évènements, comptes-rendus des délibérations du Conseil municipale, lettres plaisirs, lettres aux regrets, comptes-rendus de réunions de coordination, revue économique de la Chambre de Commerce Italienne en France, brochures de communication, documentation.

1989-1996

## **Valladolid (Espagne)**

**1986-2009**

**726W69** Jumelage. - Préparation et suivi : correspondance, notes administratives, programme de visite, schéma de discussion pour la conférence de Valladolid, programme de la conférence de Valladolid, programme de la visite de la délégation espagnole à Lille, courriers officiels, serment de jumelage, pièces liées aux dépenses, discours, extraits du registre des délibérations du Conseil municipal, liste des participants, carton d'invitation, demande de subvention.

1986-1989

**4D3/70, 186W3, 726W70, 726W77 Cérémonies officielles de jumelage**  
**1987-1995**

**4D3/70** Organisation de la cérémonie à Lille du 26/06/1987 : transcription du discours de Pierre Mauroy, coupure de presse, extrait du registre aux délibérations du Conseil municipal, programme, liste des personnalités espagnoles, brochure documentaire sur Valladolid.  
1987

**186W3** Serment de Jumelage avec Valladolid en Espagne.  
1987

**726W70** Cérémonie de jumelage « retour » à Valladolid. - Préparation et suivi : correspondance, demande de budget supplémentaire, discours, programmes détaillés, affiches, comptes-rendus de réunions, factures, invitations.  
1987

**726W77** Voyage d'une délégation de Valladolid à Lille : carte de remerciements, coupures de presse, discours, correspondance, programme de l'exposition "A la découverte de Valladolid", factures, frais de restauration, affiche de l'exposition "A la découverte de Valladolid", cartons d'invitation, programme de la "Lille Valladolid", rapport descriptif des besoins matériels pour l'exposition, liste des noms de la délégation officielle de Valladolid, demandes de subvention, extraits du registre des Délibérations du Conseil municipal, comptes-rendus de réunions, listes des correspondants potentiels, demandes de renseignements, coordonnées des familles d'accueil, demandes de stage, demandes de subventions, listes d'adresses d'hôtels, offres de services.  
1993-1995

**726W75** Semaine de Lille à Valladolid. - Organisation et suivi de l'évènement : dossier de presse, brochures publicitaires, correspondance, factures, comptes-rendus de réunion, protocole de jumelage, dossiers des évènements culturels.  
1991

**726W71-74, 726W76, 273W14, 273W30, Projets d'échanges**  
**1987-2008**

**726W71** Echanges économiques. - Propositions de projets : correspondance, notes administratives, brochures publicitaires, documentation, dossiers de transmission.  
1987-1994

- 726W72** Echanges scolaires : correspondance, demandes de stage, propositions d'échanges, comptes-rendus de réunion, pièces financières, programmes des voyages, coupures de presse, listes, demandes de correspondants, compte rendu des voyages.  
1987-1995
- 726W73** Echanges culturels : correspondance, coupure de presse, demandes d'échanges, dossiers de transmission, brouillons, courriers préparatoires, rapports de présentation, brochures publicitaires, photographies de spectacle.  
1987-1995
- 726W74** Echanges sportifs : correspondance, comptes-rendus de réunions, dossiers de transmission, extraits du registre des Délibérations du Conseil municipal, coupures de presse, catalogues, programmes de séjours, invitations, offres de service.  
1988-1995
- 726W76** Echanges de jeunes : correspondance, demandes d'échange, projet de convention, notes administratives, liste des enfants pour le voyage à Valladolid, calendrier des échanges franco-espagnol, dossiers de transmission.  
1991-1995
- 273W30** Echanges culturels, scolaires, politique : correspondance, documentation, brouillons, propositions d'échanges, documents de travail, réservations de salles.  
2004-2009
- 273W14** Echanges sportifs, culturels. - Suivi des projets : brochures touristiques, revues historiques sur la ville de Valladolid, film de présentation sur les musées de Valladolid, correspondance, correspondance autour du programme européen des écoles d'art, lettres de condoléances, lettres de félicitations, tracts, documentation.  
2007-2008
- 273W28** Ville de Valladolid : brochures touristiques, revues historiques.  
2005

## Projets dans le cadre d'actions hors jumelage de Lille

1963-2013

### Projets transversaux

1986-2010

**726W78** Relations avec l'Europe de l'Est, Roumanie, Russie, Ukraine, Pologne, échanges culturels, scolaires, économiques et artistiques. - Préparation et suivi des manifestations : délibérations, liste des manifestations prévues, correspondances, communiqué de presse, comptes-rendus de réunions du Conseil d'Administration, programmes de visite, documents de travail, documentation, journal des "rencontres transnationales polonité", carton d'invitation aux Assises de la Polonité, programme des assises de la Polonité, courriers de demandes d'échanges, courriers de demande d'informations, coupures de presse, rapport de la visite de la délégation polonaise à Lille, lettres de remerciements, comptes-rendus réunion, revue économique, rapport de la Fédération des Cités Unies et Villes Jumelées (FCUVJ).

1986-1998

**726W83** Cités Unies développement, France. - Suivi : programmes d'organisation, programmes d'activités, statuts, documentation sur les Cités Unies développement, notes d'information, liste du Conseil d'Administration de l'agence Cités Unies Développement, rapports d'activité de l'agence Cités Unies Développement, statuts, rapports financiers, ordres du jour de réunions, ordres de mission, bilan et perspectives de la Coopération décentralisée franco-sénégalaise, lettre de Bernard Stasi et réponses des candidats.

1990-1997

**726W84** Eurocités, Fédération Mondiale des Cités Unies (FMCU). - Suivi : demandes de subventions, comptes-rendus de réunion, correspondance, programme, catalogues, rapports d'activités, rapports financiers, documentation, demandes des comptes-rendus du Congrès, lettres de candidatures, dossiers de transmission.

1994-1997

**726W85** Echanges culturels. - Proposition de projet : correspondance, extrait du registre des délibérations du Conseil municipal, coupures de presse, brouillons, dossiers de presse, rapports de présentations de projets de spectacle, catalogues.

1999-2003

**541W42** Missions d'urgence du Groupe de Secours Catastrophe Français (GSCF) soutenues par la Fondation de Lille. - Suivi des événements culturels organisés : note interne de propositions de projets, dépliants,

tracts promotionnels d'évènements, Lille Magazine (janvier 2010), correspondance.

2010

## Europe

**1963-2013**

**4D3/54** Conseil des communes d'Europe et réunions de travail entre les villes jumelées. - Suivi des cessions : procès-verbaux de séances de travail, note sur les mesures à prendre pour le développement des jumelages, correspondance, questionnaire vierge du plan de développement des échanges européens.

1963-1965

**4D3/3** Réalisation d'un ouvrage sur les jumelages officiels entre villes françaises et allemandes par le Consul Général de France à Düsseldorf. - Envoi d'un questionnaire à la Mairie de Lille : correspondance, questionnaire vierge, questionnaire complété.

1967

**726W81** Jumelages et échanges de jeunes en Europe, accueil de groupes Starting Bloc, tour européen "Les Craignos", rencontres européennes, tour européen de la jeunesse. - Préparation et suivi : étude réalisée avec le concours du Ministère de la Jeunesse et des Sports, demandes de subventions, correspondance, notes administratives, comptes-rendus de voyage, rapport de présentation.

1988-1995

**726W82** Relations Cracovie Lille, échanges culturels, scolaires, économiques. - Préparation et suivi des manifestations : convention de délégation de service public, lettre de vœux, délibération, programmes des manifestations, correspondance, comptes-rendus de déplacement à Cracovie, correspondance sur proposition de contrat de coopération Lille Cracovie, courriers préparatoires, courriers d'invitations de délégations de Cracovie, documentation, correspondance autour de la mise en place d'un bureau permanent à la Chambre de Commerce de Varsovie, lettre d'intention pour participer au projet européen commun "Tempus", formulaire de candidature, communiqués de presse, documentation autour des accords de coopération, programme de formation à l'intention des stagiaires polonais, coupures de presse.

1990-1997

**727W8** Contrat triennal pour l'action extérieure des collectivités territoriales 2007-2009. - Suivi du dépôt du dossier déposé par le Conseil Régional Nord-Pas-de-Calais en son nom et pour le compte de la Ville de Lille : dossier d'appel à contrat triennal du 19 octobre, notes d'orientation pour

la coopération du Ministère des affaires étrangères, description du projet.

2006-2007

**541W8** Grand Débat Européen dans le cadre de la Présidence française de l'Union européenne du 07/05/2008. - Préparation de la participation de Lille : extrait du registre aux arrêtés du Maire, notes d'information, correspondance, programme.

2008

**273W26** Transfrontalier, déplacements. - Suivi : brochures touristiques, ordres de mission, correspondance, documentation, programme de visite, invitations, revues, déclaration, coupures de presse.

2001-2007

**541W102** Coopération transfrontalière. - Suivi de réunions de la mission opérationnelle transfrontalière et réception de l'ambassadeur de France en Belgique à Lille le 02/09/2010, de l'Académie royale flamande de Belgique le 29/05/2010, du nouveau Conseil général de Belgique le 01/10/2009, d'une délégation de Courtrai le 24/04/2009 : correspondance, comptes-rendus de réunions, discours et éléments de langage, note de contexte, note d'actualité, rapport d'activité 2008 de l'Agence Intercommunale de Développement, brochures de présentation du textile belge.

2008-2011

**541W7** Collège européen de Sécurité et de défense. - Suivi de l'accueil lors de la réunion des commandants de force terrestres du 21/10/2008 par Pierre de Saintignon : discours.

2008

**541W19** Colloque sur l'Europe Sociale du 19/03/2009. - Co-organisation par la Ville de Lille : comptes-rendus de réunion de travail, correspondance, questionnaire.

2008

**727W11** Prix de la ville Euro-Citoyenne 2012. - Participation de la Ville de Lille avec le projet Solid-Art Résidence Artistique Européenne : règlement du concours, formulaire de demande, dossier de présentation du projet, présentation des villes jumelées, carton de réception du prix.

2011-2012

**541W67** Association des conservatoires européens, réunions des 24 et 25/09/2012 : correspondance sur l'opportunité de création d'un réseau.

2012

## Autres pays

**1981-2013**

**4D3/104** 3ème rencontre des villes françaises et soviétiques jumelles, organisée par l'Association France-URSS à Aix-les-Bains des 16 au 18 octobre 1981. - Suivi de la participation de Lille : programme, feuillet de réservation d'hôtel, note à l'attention du Maire, extrait du registre aux délibérations du Conseil municipal.

1981

**726W79** Coopération de Lille avec des villes d'Afrique et d'Asie. - Propositions de projets et suivi : correspondance, comptes-rendus des travaux, revue de presse, discours, lettres d'invitation, demandes financières, demandes de matériel, demandes de soutien de projet, demandes de subventions, comptes-rendus de voyage, demandes d'aides financières d'associations, documentation sur "coopération Nord Sud" et Assises de la coopération décentralisée, documentation sur la Chine et le Japon.

1986-1998

**726W80** Europe, Israël. - Suivi des communications : correspondance.

1987-1998

**186W4, 85W14, 4D3/95 Amitié Lille-Buffalo (Etat de New-York, Etats-Unis)**

**1989-2001**

**186W4** Proclamation "Buffalo-Lille Association Day"

1996

**85W14** Suivi de l'offre de jumelage entre les deux villes à l'initiative de l'association Buffalo-Lille : charte d'amitié, liste de contacts, comptes-rendus de réunions de l'association (1990-2000), correspondance.

1989-2000

**4D3/95** Signature d'une charte d'amitié et suivi du jumelage entre le barreau de Lille et celui de Buffalo : coupures de presse.

2000-2001

**273W19** Pittsburg Sister Cities association. - Suivi du projet : lettres d'enfants, dessins d'enfants, revue.

1992-1998

**273W109** Maroc, partenariat. - Suivi : documentation, coupures de presse, notes administratives, éléments financiers, notes d'information, comptes-rendus de réunions, synthèse des travaux, comptes-rendus de comités de pilotage (COFIL), accord de partenariat.

1999-2006

- 273W24** Rencontres franco-algérienne. - Suivi : demandes d'ordres de mission, correspondance, documentation, extraits du registre des délibérations du Conseil municipal, comptes-rendus de réunions, brochure publicitaire, coupures de presse, brouillons, revues.  
2003-2004
- 541W1** Année de la France au Brésil. - Suivi relationnel avec la Ville de Lille : correspondance.  
2008
- 541W3** Année de l'Amérique latine. - Demande de collaboration de la Ville de Lille du Conseiller diplomatique du Gouvernement préfigurateur de l'évènement : correspondance.  
2008
- 4D3/108** Publications de l'Afrique en Livres "Bouboune le petit éléphant gris" et "Pao au festival des masques" soutenus par le Maire d'Hellemmes et des personnalités politiques de Côte-d'Ivoire au profit de la Côte d'Ivoire.  
2008
- 727W68** Coopération entre la Tunisie et la France. - Suivi général et participation aux journées culturelles à Lille "Envie de Tunisie Authentique et Moderne" par l'association Alyssa : documentation sur les Printemps Arabes, dossier de presse Libfly.com évènement autour de la littérature tunisienne, programme prévisionnel, correspondance, dossier de discours.  
2008-2012
- 541W30** Coopération entre Lille et la Tunisie. - Demande d'entretien en vue d'une interview : lettre de demande, correspondance.  
2010
- 541W45** Projet du secours populaire pour l'accueil en Nord-Pas-de-Calais et notamment à Lille de 52 lycéens de l'école 22 de Pékin. - Proposition de participation et suivi du programme : note au Maire.  
2010
- 541W46** Exposition universelle de Shanghai. - Projet de participation de la Ville de Lille : projet de déclaration d'intention de partenariat entre Lille et Shanghai, appel à projet, correspondance.  
2010
- 541W77** Jumelage des barreaux de Lille et Hanoi : correspondance.  
2013

## Participation à des associations et réseaux de coopération internationaux

**1965-2014**

### **4D3/2, 4D3/67, 4D3/69, 4D3/85-91, 726W86 Fédération Mondiale des Villes Jumelées (FMVJ-Cités Unies)**

**1965-1990**

**4D3/2** Publication "petit guide officiel des villes jumelées à travers le monde", janvier 1965.

1965

**726W86** Adhésion : coupures de presse, correspondance, documentation sur l'adhésion, planning de la réunion des villes européennes jumelées, calendrier des manifestations de la Fédération Mondiale des Villes Jumelées (FMVJ), compte rendu de conférence, notes administratives, documents de travail, liste et programme du conseil international de la Fédération Mondiale des Villes Jumelées de septembre 1983, revue "Cités Unies, United Towns Organisation". Fédération Mondiale des Cités Unies (FMCU), congrès de Lille. - Préparation : cartons d'invitation, discours, programme, annexes au programme, documentation, bilan statistique, rapport financier, rapports.

1978-1998

**4D3/85** 29ème session du Conseil international à Lille du 28 au 30 septembre 1983. - Organisation et suivi de l'évènement : plaquette de présentation, coupures de presse, photographies des participants, liste des membres du Conseil international, compte rendu analytique des travaux, cartons d'invitation, programme, liste des participants.

1983

### **4D3/87, 4D3/91 Congrès nationaux**

**1984-1990**

**4D3/87** 11ème Congrès de Montréal des 24 au 28 septembre 1984 : transcription du discours de Pierre Mauroy, extraits du registre aux délibérations du Conseil municipal, actes du colloque, dossier documentaire du colloque.

1984

**4D3/91** 13ème Congrès à Cordoba (Argentine) des 29 au 31 octobre 1990 : correspondance, liste des participants, programme, dossier documentaire du congrès ; Suivi du déplacement en marge du congrès pour

89

l'Assemblée générale de la Fédération le 03/11/1990 :  
programme.

1990

**4D3/69, 4D3/86, 4D3/89** Assemblée générale

**1984-1987**

**4D3/86** Suivi des discours du Maire de Lille et président de la Fédération à Turin, des 30 novembre au 1er décembre 1984 : allocutions de Pierre Mauroy, coupures de presse.

1984

**4D3/69, 4D3/89** Congrès de Grenoble des 15 au 18 juillet 1987

1987

**4D3/69** Suivi du discours d'ouverture du président Pierre Mauroy : transcription du discours, coupure de presse.

**4D3/89** Coupures de presse, dépliant, liste des participants, rapport d'activité, rapport moral, rapport financier, dossier documentaire du congrès.

**4D3/88** Journées mondiales de Dakar des 13 au 15 juin 1986 : liste des participants, transcription du discours de Pierre Mauroy, coupures de presse, dossier documentaire des journées.

1986

**4D3/90** Congrès des bailleurs de fonds organisé par la Fédération à Lille, du 6 au 29 novembre 1989 : coupures de presse, correspondance, programme, liste des participants, rapport financier, notes.

1989

**4D3/67** Association lilloise d'échanges et de jumelage : extraits du registre aux délibérations municipales, brochure d'information, correspondance, coupures de presse.

1979-1987

**4D3/58** Séminaire inter-villes jumelées sur l'urbanisme des 6 et 7 novembre 1980 à Lille. - Organisation : programme, liste des participants au repas, invitations, notes d'organisation, coupures de presse, correspondance, comptes-rendus de réunions préparatoires, rapport sur l'habitat à Lille, documentation sur l'urbanisme à Turin, présentation d'un projet de réhabilitation de 407 logements à Lille-Fives.

1980

**4D3/76-77 Projet Turin International**

**1981-1983**

**4D3/77** Suivi de la première rencontre internationale : brochures, synthèses des premiers résultats.

1981

**4D3/76** Rencontre constitutive des 4 et 5 décembre 1980 du projet avec des représentants des villes de Cologne, Glasgow, Dresde, Cracovie, Turin et Lille. - Suivi des actes : rapports, correspondance.

1981-1983

**726W87** Jumelages et environnement, City Folies, année de l'environnement, "8 villes nature". - Préparation et suivi : brochures de communication, correspondances, coupures de presse, note de présentation de la maison de la nature et de l'environnement de Lille, comptes-rendus, rapport de présentation de la maison nature et de l'environnement de Lille, affiche, revues environnementale, dossiers de candidature, dossier de presse, programme de manifestation "City Folies", guide pratique de la manifestation "City Folies".

1986-1989

**4D3/102** Rencontre internationale des villes jumelées à Cologne les 6 et 11 novembre 1988. - Bilan de l'évènement : compte rendu.

1988

**726W88** Association Française du Conseil des Communes et Régions d'Europe (CCRE). - Suivi des échanges : programme d'échanges d'expériences et de savoir-faire entre collectivités territoriales européennes (PEE), correspondance, calendrier des formations européennes, brochure des formations, rapports d'activités, comptes-rendus de réunions, demandes de subventions, documentation sur les actualités de l'Association Française du Conseil des Communes et Régions d'Europe (CCRE).

1994-1996

**273W19-20, 726W27-28, 726W89-91 Programme Tacis City Twinning**

**1992-2001**

**726W90-91 Préparation de la communication**

**1998**

**726W90** Rapports final et intermédiaire du bilan, copies de factures, correspondance, documents de travail, rapport financier final, copie du programme, fiches de présentation du projet Tacis City Twinning.

91

**726W91** Correspondance, récapitulatif des dépenses, rapports, notes de service, justificatifs, comptes-rendus de réunions, rapport d'évaluation, traductions d'articles de journaux, documents de travail, études, demandes de visa, contrat de co-financement sous le programme TACIS CITY TWINNING.

**273W19-20, 726W27-28, 726W89 Suivi, élaboration et évaluation de programmes**

**1992-2001**

**726W27** Programme "eau" : fiche de présentation de projet, correspondance, rapport de représentation "assainissement, production, distribution d'eau", annexes au rapport de présentation, documentation, programme des visites, guide de la conférence "Tacis City Twinning Guidebook" à Saint Petersburg, réponses au questionnaire général "Tacis City Twinning", revues spécialisées "Tacis city Twinning", brochures publicitaires, documentation.

1996-1998

**273W20** Programme Tacis Twinning "eau", "communication", "planification urbaine" : questionnaires du projet, fiches de présentation du projet, bilans, rapport d'activités, comptes-rendus de réunion, documents préparatoires de la conférence de clôture, pièces relatives à l'organisation des voyages, billets d'avion, éléments financiers.

1996-2001

**726W28** Programme et projet "urbanisme" : justificatifs budgétaires, correspondances, décisions du Conseil municipal, conventions, fiche descriptive du projet, documentation, ordres de mission, comptes-rendus de visites, programme de voyage, coupure de presse, rapport intermédiaire d'urbanisme, notes administratives, demandes d'avance de Trésorerie, lettres de remerciements.

1996-1998

**726W89** Programmes de formation TACIS DEMOCRATIE et ECOS : correspondance, fiche de présentation du projet Tacis City Twinning, dossiers de partenariat, programme Phare et Tacis pour la Démocratie, lettres d'appui, formulaire de soumission, dossier des lignes directrices pour les Candidats, programme de coopération inter-régionale, brochures de communication, programme de coopération intercommunale par la formation et le transfert de compétences, accusés de réception.

1995-1996

**273W19** Programme Tacis "communication" : programme, pièces justificatives, documents préparatoires, brouillons, notes.

1992-1998

**273W50, 542W48 Lianes coopération**

**1998-2010**

**273W50** Suivi de l'activité : correspondance, rapports d'activités (2001 à 2002) , brochures d'actualités interne, éditos, guide pratique "aide aux projets", tracts, copie de l'étude "Les collectivités territoriales et leur politique de Relations internationales", comptes-rendus de réunions, demandes de subventions, dossier de la journée d'échanges "Les projets de solidarité internationale liés à l'éducation : comment les rendre efficaces ?", ordres du jour, comptes-rendus de Comité de pilotage (COFIL), dossier de compte rendu des réunions sur "La réforme du dispositif français de coopération".

1998-2003

**542W48** Suivi du projet : rapports d'activités, demandes de subvention, ordres du jour, comptes-rendus de réunions, brochures de communication, appel à projets, bulletin d'actualité Lianes coopération, lettres d'invitations.

2003-2010

**273W52** Campagne AlimenTerre. - Suivi de l'activité : tract humanitaire, revues, correspondance, affiche, bilans, état d'avancement, dossiers de presse.

2001-2005

**541W5, 727W69, 571W73 Cités Unies France**

**2008-2013**

**541W5** Réponse à un questionnaire du pôle Jeunesse de l'association : questionnaire, réponse au questionnaire, correspondance.

2008

**727W69** Suivi des rencontres du groupe-pays Mali de 2009 à 2013 : compte rendu, dossiers de séances, ordres du jour, répertoire des partenariats de coopération décentralisée franco-maliens (octobre 2008), L'organisation politico-administrative et territoriale (mars 2009).

2009-2013

**541W15** Réseau "Eurocities". - Suivi de l'organisation des rencontres : correspondance, listes des villes accueillant les différents forums, règlement des rencontres.

2009

**541W73** Séminaire "Tourisme en Israël" à Hadéra les 18 et 19 juin 2013  
Groupe Cités-Unies Israël.

2013

**727W7** Programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie COMENIUS, partenariat Région. - Suivi de l'activité de la chargée de mission et du projet : formulaire de candidature, propositions d'activité, contrat, récépissé de dépôt, dossiers de séance des réunions de coordination, questionnaires bilans vierges, bons de livraison, billets de train, factures, fiches contact, programmes de participation de la chargée de mission à des événements dont Restorative Leadership projet civic à Leeds, rapport financier du programme, documents de travail.

2013-2014

# INDEX THEMATIQUE

Accueil professionnel	727W39, 726W12, 726W25, 726W15, 273W1, 273W5, 273W16, 541W49
Artisanat	273W111
Association	4D3/67, 4D3/82, 4D3/49, 4D3/104, 726W13, 726W20, 726W59, 726W88, 542W1 – 33, 542W68-89, 542W90 – 112, 273W8, 273W19, 273W35, 273W36, 273W39, 273W40, 273W66, 273W67, 273W69 - 273W70, 273W94, 273W95, 273W96, 273W97, 273W106, 273W113, 541W6, 541W43
Bataillon des canonnières sédentaires de Lille	85W20
Bilan	4D3/99, 92W6, 273W2, 273W8, 273W22, 273W51, 273W107, 541W17
Cadeau diplomatique	273W112
Carnaval	4D3/21
Cités Unies	737W69, 726W78, 726W83, 726W84, 542W34 – 44, 273W61 - 273W63, 541W5
Citoyenneté européenne	273W110
Colloque	4D3/96, 4D3/105, 542W45 – 47, 273W107, 541W19, 541W44, 541W79, 4D3/22
Commémoration	4D3/72, 4D3/101, 726W9, 273W1, 273W15, 273W37, 541W10, 541W23, 85W20, 4D3/50
Communauté Juive	726W20, 273W100
Communauté Kosovare	542W34 – 44
Communauté Musulmane	541W11
Communication	85W15, 85W16, 85W17, 4D3/3, 4D3/4, 4D3/9, 4D3/10, 4D3/11, 4D3/12, 4D3/13, 4D3/15, 4D3/30, 4D3/36, 4D3/42, 4D3/50,

	4D3/64, 4D3/71, 4D3/74, 4D3/75, 4D3/94, 726W13, 726W20, 726W60, 726W6, 726W7, 273W6, 273W18, 273W22, 273W27/273W28, 273W108, 273W111, 541W13, 541W27, 85W20, 4D3/2, 4D3/86, 4D3/85, 4D3/87, 4D3/88, 4D3/89, 4D3/90, 4D3/91, 726W86, 4D3/50
Coopération décentralisée	4D3/107, 726W89, 726W82, 726W3, 726W1, 726W79, 726W2, 542W113, 273W41, 273W57, 273W58 - 273W59, 273W65, 541W30
Concert	4D3/66, 727W42, 541W32
Conférence	273W110, 727W46, 4D3/65
Délégation	4D3/21, 4D3/22, 4D3/23, 4D3/26, 4D3/28, 4D3/35, 4D3/55, 4D3/61, 4D3/83, 727W67, 727W23, 727W32, 4D3/6, 4D3/14, 4D3/16, 4D3/19, 4D3/20, 4D3/27, 4D3/38, 4D3/39, 4D3/40, 4D3/43, 4D3/45, 4D3/47, 4D3/63, 4D3/72, 4D3/73, 4D3/100, 726W82, 726W51, 273W13, 273W99, 541W33, 541W39, 541W40, 541W81-541W86, 727W66, 727W31, 85W14, 4D3/1, 4D3/5, 4D3/7, 4D3/8, 4D3/29, 4D3/31, 4D3/32, 4D3/4D3/33, 4D3/34, 4D3/35, 4D3/37, 4D3/38, 4D3/39, 4D3/40, 4D3/41, 4D3/42, 4D3/43, 4D3/45, 4D3/46, 4D3/47, 4D3/48, 4D3/51, 4D3/52, 4D3/65, 4D3/67, 4D3/68, 4D3/70, 4D3/72, 4D3/81, 4D3/82, 4D3/93, 4D3/94, 4D3/95, 4D3/99, 4D3/104, 4D3/106, 726W31, 726W43, 726W69, 726W16, 542 W 262 – 263, 273W15, 273W22, 273W25, 273W27/273W28, 273W68, 541W10, 541W12, 541W34, 541W35, 541W108, 727W58, 727W22, 727W52, 85W5, 4D3/18, 4D3/97, 726W68, 726W62, 726W58, 726W23, 726W44, 726W77, 726W75, 726W19, 726W18, 726W70, 273W11, 273W103, 541W29, 541W108, 273W112
Délégation accueil	727W67, 727W23, 727W32, 4D3/6, 4D3/14, 4D3/16, 4D3/19, 4D3/20, 4D3/27, 4D3/38, 4D3/39, 4D3/40, 4D3/43, 4D3/45, 4D3/47, 4D3/63, 4D3/72, 4D3/73, 4D3/100, 726W82, 726W51, 273W13, 273W99, 541W33, 541W39, 541W40, 541W81-541W86

Délégation jumelage	727W66, 727W31, 85W14, 4D3/1, 4D3/5, 4D3/7, 4D3/8, 4D3/29, 4D3/31, 4D3/32, , 4D3/4D3/33, 4D3/34, 4D3/35, 4D3/37, 4D3/38, 4D3/39, 4D3/40, 4D3/41, 4D3/42, 4D3/43, 4D3/45, 4D3/46, 4D3/47, 4D3/48, 4D3/51, 4D3/52, 4D3/65, 4D3/67, 4D3/68, 4D3/70, 4D3/72, 4D3/81, 4D3/82, 4D3/93, 4D3/94, 4D3/95, 4D3/99, 4D3/104, 4D3/106, 726W31, 726W43, 726W69, 726W16, 542 W 262 – 263, 273W15, 273W22, 273W25, 273W27/273W28, 273W68, 541W10, 541W12, 541W34, 541W35, 541W108
Délégation voyage	727W58, 727W22, 727W52, 85W5, 4D3/18, 4D3/21, 4D3/22, 4D3/23, 4D3/26, 4D3/28, 4D3/35, 4D3/55, 4D3/61, 4D3/83, 4D3/97, 726W68, 726W62, 726W58, 726W23, 726W44, 726W77, 726W75, 726W19, 726W18, 726W70, 273W11, 273W103, 541W29, 541W108
Développement Durable	727W10, 4D3/103, 26W87, 542W45 – 47, 542W113, 542W264, 542W301, 273W3, 273W31, 273W36, 273W47, 273W107, 541W43
Echanges artistiques et culturels	727W47, 727W25, 727W41, 727W43, 4D3/55, 4D3/57, 4D3/60, 4D3/107, 726W13, 726W66, 726W17, 726W82, 726W78, 726W59, 726W61, 726W21, 726W36, 726W40, 726W53, 726W73, 726W48, 726W41, 726W4, 726W5, 726W85, 726W11, 273W4, 273W7, 273W12, 273W14, 273W15, 273W16, 273W17, 273W30, 541W50- 541W5, 541W54-541W71, 541W72- 541W77
Echanges économiques	727W47, 727W25, 727W41, 727W43, 4D3/51, 726W25, 726W42, 726W67, 726W17, 726W82, 726W78, 726W59, 726W61, 726W23, 726W47, 726W33, 726W40, 726W71, 726W51, 726W15, 726W41, 726W4, 726W5, 726W11, 273W4, 273W5, 273W7, 273W12, 273W16
Echanges médicaux	727W34, 727W51
Echanges politiques	273W30, 541W50- 541W5, 541W54- 541W71, 541W72- 541W77, 541W78

Echanges scientifiques	726W45, 273W54 - 273W56
Echanges scolaires	727W40, 4D3/68, 4D3/107, 726W12, 726W42, 726W67, 726W65, 726W17, 726W82, 726W78, 26W22, 726W59, 726W61, 726W81, 726W76, 726W72, 726W34, 726W35, 726W39, 726W41, 726W4, 726W5, 726W10, 726W11, 542W170, 273W1, 273W4, 273W7, 273W12, 273W16, 273W17, 273W30
Echanges sociaux	727W47, 727W25, 727W41, 727W43, 4D3/55, 4D3/107, 726W42, 726W67, 726W20, 726W59, 726W61, 726W24, 726W23, 726W47, 726W37, 726W52, 726W38
Echanges sportifs	726W14, 726W42, 726W67, 726W17, 726W24, 726W32, 726W74, 726W50, 196W3, 273W8, 273W14
Eurocités	726W84
Euromobilis	727W14
Evènements artistiques	726W68, 273W104, 541W31, 4D3/55, 4D3/57, 726W68, 726W13, 726W77, 726W8, 273W23, 541W18, 541W46, 541W48, 4D3/80, 4D3/48, 727W56, 4D3/21, 4D3/66, 727W42, 541W32, 727W11, 4D3/108, 273W104
Evènements culturels et artistiques	727W53, 726W68, 726W46, 273W1, 273W104, 4D3/96, 4D3/105, 542W45 – 47, 273W107, 541W19, 541W44, 541W79, 4D3/22, 4D3/72, 4D3/101, 726W9, 273W1, 273W15, 273W37, 541W10, 541W23, 85W20, 4D3/50, 273W110, 727W46, 4D3/65, 4D3/24, 727W68, 273W69 - 273W70, 4D3/53, 4D3/49, 4D3/46, 726W68, 726W14, 726W42, 196W3, 273W8, 4D3/47, 727W28, 727W26, 727W27, 727W24, 4D3/58, 4D3/56, 726W68, 273W104, 541W31, 4D3/55, 4D3/57, 726W68, 726W13, 726W77, 726W8, 273W23, 541W18, 541W46, 541W48, 4D3/80, 4D3/48, 727W56, 4D3/21, 4D3/66, 727W42, 541W32, 727W11, 4D3/108, 273W104

Evènements culturels	727W53, 726W68, 726W46, 273W1, 273W104, 4D3/96, 4D3/105, 542W45 – 47, 273W107, 541W19, 541W44, 541W79, 4D3/22, 4D3/72, 4D3/101, 726W9, 273W1, 273W15, 273W37, 541W10, 541W23, 85W20, 4D3/50, 273W110, 727W46, 4D3/65, 4D3/24, 727W68, 273W69 - 273W70, 4D3/53, 4D3/49, 4D3/46, 726W68, 726W14, 726W42, 196W3, 273W8, 4D3/47, 727W28, 727W26, 727W27, 727W24, 4D3/58, 4D3/56
Evènements économiques et sociaux	4D3/92, 92W5, 273W47, 273W52, 273W53, 273W54 - 273W56, 273W64, 541W2, 541W6, 541W42, 541W45, 273W111, 541W8, 727W15, 727W17, 727W16, 727W18, 727W19, 727W20, 273W40, 273W113, 727W13, 4D3/22, 4D3/23, 542W149-155, 273W60, 273W110, 273W105, 273W108, 273W111
Exposition	4D3/55, 4D3/57, 726W68, 726W13, 726W77, 726W8, 273W23, 541W18, 541W46, 541W48
Fédération mondiale des villes jumelées	4D3/2, 4D3/86, 4D3/85, 4D3/87, 4D3/88, 4D3/89, 4D3/90, 4D3/91, 726W86
Festival	273W69 - 273W70, 4D3/53, 4D3/80, 4D3/48, 727W56
Gestion administrative	727W1, 4D3/54, 92W6, 542W34 – 44, 542W45 – 47, 273W8, 273W83, 273W84, 273W85, 273W87, 273W88, 273W89, 273W90, 273W91, 273W92, 273W98, 4D3/54, 727W8
Grand débat européen	541W8
Humanitaire	92W5, 273W47, 273W52, 273W53, 273W54 - 273W56, 273W64, 541W2, 541W6, 541W42, 541W45, 273W2, 727W37, 727W36
Jeunesse	4D3/22, 727W49, 727W13, 4D3/22, 727W49
Mission locale	727W33, 727W48, 727W37, 727W36

Partenariat	273W109, 541W3
Pilotage	727W55, 727W2, 727W26, 727W28, 727W38, 4D3/33, 4D3/34, 4D3/37, 4D3/70, 4D3/106, 726W68, 726W12, 726W25, 726W83, 726W69, 92W5, 542W301, 541W14, 541W88, 541W89
Plan d'action	273W107, 541W22, 727W59, 727W61, 727W63, 727W62, 727W64, 727W65, 727W60, 727W4
Prix de la Ville Euro-Citoyenne	727W11
Projet Gaïa	542W149-155, 273W60
Programme	727W59, 727W61, 727W63, 727W62, 727W64, 727W65, 727W60, 727W9, 727W12, 727W7, 726W89, 542W48 – 67, 273W50
Programme de formation TACIS DEMOCRATIE et ECOS	726W89
Programme Interreg IV	727W9, 727W12
Programme Lianes Coopération	542W48, 273W50
Programme pour l'éducation et la formation	727W7
Publication	4D3/108
Relations pays jumelés	85W1, 85W2, 85W3, 85W4, 85W9, 4D3/53, 4D3/54, 4D3/55, 4D3/58, 4D3/69, 4D3/76, 4D3/85, 4D3/102, 726W78, 726W1, 726W79, 726W4, 726W5, 726W85, 726W9, 726W10, 542W170, 542W202, 542W233, 542W264, 273W8, 273W9, 273W10, 273W27-28, 273W101, 541W78
Rencontres médicales de la paix	727W28, 727W26, 727W27
Rencontres sportives	4D3/49, 4D3/46, 726W68, 726W14, 726W42, 196W3, 273W8, 4D3/24
Semaine de la solidarité internationale (SSI)	727W15-20, 273W40, 273W113, 196W2, 196W5, 273W32, 273W33, 273W34, 273W35, 273W39

Séminaire	541W9, 541W79, 541W80, 4D3/24, 727W24, 4D3/58
Soutien aux projets	727W22, 4D3/44, 4D3/48, 726W12, 726W13, 726W29, 726W30, 726W26, 273W3, 273W38, 273W64, 273W102, 273W105, 541W11
Soutien financier	4D3/55, 726W12, 726W65, 726W20, 726W29, 726W30, 726W26, 273W38, 273W64, 541W2, 541W11
Soutien politique	726W20, 541W2, 541W27, 541W28, 541W41
Spectacle	273W104
Suivi décisionnel	727W57, 541W16, 541W20
Suivi des échanges	4D3/1, 4D3/11, 4D3/46, 726W25, 726W61, 726W79, 726W80, 726W49, 542W202, 542W233, 541W1, 541W4
Suivi des politiques européennes	727W54, 4D3/17, 4D3/46
Suivi des projets	4D3/82, 4D3/84, 726W89, 726W13, 726W14, 726W17, 726W82, 726W59, 726W57, 726W3, 726W24, 726W23, 726W64, 726W18, 726W54, 726W55, 726W56, 726W29, 92W5, 542W34 – 44, 542W48, 273W2, 273W7, 273W49, 273W60, 273W64, 273W65, 541W13, 541W21, 4D3/77, 4D3/78, 4D3/79
Suivi des rencontres	727W23, 85W8, 4D3/31, 4D3/41, 4D3/60, 4D3/76, 4D3/77, 726W82, 726W78, 273W24, 273W103, 541W15, 541W24, 541W25, 541W26, 541W105, 541W106, 541W107, 4D3/25
Suivi financier	727W21, 542W1 – 33, 273W43, 273W93, 273W94, 273W95, 273W96, 273W97, 727W5
Suivi général	727W68, 727W50, 727W45, 727W30, 727W37, 727W29, 727W35, 727W44, 727W48, 85W1, 85W2, 85W3, 4D3/46, 4D3/57, 4D3/59, 4D3/83, 726W61, 726W63, 726W54, 726W55, 726W56, 273W26, 273W42, 273W43, 273W51, 541W47

Symposium	4D3/56
Tacis City Twinning	726W89, 726W90, 726W91, 726W27, 726W28, 273W20, 273W38
Urbanisme	273W105, 273W108, 273W111, 4D3/58
Vie quotidienne du service	727W3, 727W6, 92W6, 542W34 – 44, 542W45 – 47, 273W8, 273W29, 273W72, 541W14, 541W87, 541W90, 541W91, 541W92, 541W93, 541W94, 541W95, 541W96, 541W97, 541W98, 541W99, 541W100, 541W101, 541W102, 541W103, 541W104
Vingtième anniversaire de la Communauté Européenne	4D3/50

## INDEX PAR NOMS

Aubry, Martine	<b>273W72</b>
De Carteret, Joan	<b>4D3/64</b>
Douil, Abdou	<b>726W57</b>
Halouri, Salah	<b>541W28, 541W</b>
Jollant, Patrick	<b>726W13</b>
Joyandet, Alain	<b>541W25</b>
Mauroy, Pierre	<b>4D3/62, 4D3/71, 4D3/75, 4D3/83, 726W57</b>
Niasse, Moustapha	<b>726W57</b>
O'Donnell, Alderman	<b>4D3/26</b>
Reckinger, Marc Henri	<b>4D3/107</b>
Saintignon, Pierre	<b>541W7</b>
Sharlit, Guilad	<b>541W27</b>
Tchernetsky, Arkady	<b>541W39</b>
Vjenceslav, Cizek	<b>726W20</b>

# INDEX GEOGRAPHIQUE

## VILLES

Bandiagara	727W67, 727W22
Brazzaville	4D3/1
Buffalo	4D3/95, 85W14
Cologne	4D3/5, 4D3/6, 4D3/7, 4D3/8, 4D3/9, 4D3/12, 4D3/14, 4D3/15, 4D3/4D3/16, 4D3/18, 4D3/19, 4D3/21, 4D3/24 (1), 4D3/55, 4D3/56, 4D3/76, 4D3/102, 85W1, 85W16, 726W12, 726W13, 726W15, 726W10, 726W6, 726W11, 273W12, 273W13, 273W27/273W28
Cracovie	726W82
Dakar	4D3/1
Dresde	4D3/76
Düsseldorf	4D3/3
Erfurt	85W16, 726W17, 726W18, 726W10, 726W6, 273W27/273W28, 4D3/72, 726W16, 273W16
Esch-sur-Alzette	4D3/14, 4D3/19, 4D3/59, 4D3/60, 4D3/61, 4D3/107, 726W19, 726W7, 4D3/72, 726W16, 273W16
Francfort	4D3/1
Gand	541W80
Gênes	85W1
Glasgow	4D3/76
Kharkov	4D3/37, 4D3/38, 4D3/39, 4D3/40, 4D3/41, 4D3/42, 4D3/43, 4D3/44, 4D3/45, 4D3/46, 4D3/47, 4D3/103, 85W1, 726W25, 726W20, 26W22, 726W21, 726W24,

	726W23, 726W29, 726W30, 726W26, 726W6, 726W11, 273W27/273W28, 273W38
Leeds	4D3/26, 4D3/27, 4D3/28, 4D3/29, 4D3/30, 4D3/31, 4D3/63, 4D3/65, 4D3/82, 4D3/96, 4D3/98, 4D3/99, 4D3/100, 4D3/101, 85W15, 727W24, 726W31, 726W32, 726W33, 726W36, 726W40, 726W37, 726W34, 726W38, 726W35, 726W39, 726W41, 726W11, 542 W 262 – 263, 273W1, 273W2, 273W3, 273W4, 273W5, 273W6, 273W7, 273W27/273W28
Liège	4D3/5, 4D3/7, 4D3/8, 4D3/10, 4D3/14, 4D3/19, 4D3/22, 4D3/23, 4D3/24 (2), 4D3/25, 4D3/51, 4D3/52, 4D3/53, 4D3/106, 85W1, 726W42, 726W6, 726W11, 273W17, 273W27/273W28
Londres	4D3/1
Lusaka	4D3/1
Naplouse	4D3/75, 4D3/93, 4D3/97, 727W46, 727W47, 727W49, 727W33, 727W40, 727W26, 727W39, 727W41, 727W43, 727W42, 727W45, 727W31, 727W30, 727W38, 727W36, 727W37, 727W32, 727W34, 727W29, 727W35, 727W44, 727W48, 541W34
Oujda	85W1, 727W53, 727W58, 727W56, 727W54, 727W57, 727W55, 727W52, 196W3, 273W102, 273W103, 273W104, 273W105, 273W106, 273W107, 273W108, 273W112
Pittsburgh	4D3/1, 273W19
Recklinghausen	4D3/1
Rotterdam	4D3/13, 4D3/14, 4D3/19, 85W15, 85W16, 726W50, 726W53, 726W52, 726W48, 726W51, 726W49, 726W7, 726W11, 4D3/72, 726W16, 273W27/273W28, 541W81-541W86
Safed	4D3/71, 4D3/74, 4D3/81, 85W16, 727W25, 727W66, 727W50, 727W42, 727W51, 726W46, 726W47, 726W43, 726W44,

726W45, 273W27/273W28

Saint-Louis	4D3/32, 4D3/33, 4D3/34, 4D3/35, 4D3/36, 4D3/48, 4D3/68, 4D3/80, 4D3/83, 4D3/84, 85W1, 85W15, 727W59, 727W61, 727W63, 727W62, 727W64, 727W65, 727W60, 726W59, 726W62, 726W61, 726W58, 726W57, 726W3, 726W64, 726W63, 726W54, 726W55, 726W56, 726W60, 726W6, 726W11, 273W49, 273W53, 273W54 - 273W56, 273W57, 273W58 - 273W59, 273W61 - 273W63, 273W64, 273W65, 273W66, 273W67
Sfax	4D3/1
Shangai	541W46
Thurrock	4D3/1
Turin	4D3/5, 4D3/8, 4D3/7, 4D3/11, 4D3/14, 4D3/19, 4D3/57, 4D3/73, 4D3/76, 4D3/77, 4D3/78, 4D3/79, 4D3/105, 85W1, 85W16, 726W68, 726W67, 726W65, 726W66, 726W7, 273W15, 273W27/273W28, 541W35
Valladolid	4D3/70, 85W16, 726W76, 726W72, 726W77, 726W74, 726W75, 726W69, 726W73, 726W71, 726W70, 726W7, 726W11, 273W14, 273W27/273W28, 273W30

## PAYS

Afghanistan	541W2
Algérie	273W23, 273W24, 273W25
Allemagne	273W69 - 273W70, 4D3/5, 4D3/6, 4D3/7, 4D3/8, 4D3/9, 4D3/12, 4D3/14, 4D3/15, 4D3/4D3/16, 4D3/18, 4D3/19, 4D3/21, 4D3/24 (1), 4D3/55, 4D3/56, 4D3/76, 4D3/102, 85W1, 85W16, 726W12, 726W13, 726W15, 726W10, 726W6, 726W11, 273W12, 273W13, 273W27/273W28, 4D3/76, 4D3/1, 4D3/3, 85W16, 726W17, 726W18, 726W10, 726W6, 273W27/273W28, 4D3/72, 726W16, 273W16

Arabie Saoudite	541W33
Belgique	541W29, 541W44, 541W102, 4D3/5, 4D3/7, 4D3/8, 4D3/10, 4D3/14, 4D3/19, 4D3/22, 4D3/23, 4D3/24 (2), 4D3/25, 4D3/51, 4D3/52, 4D3/53, 4D3/106, 85W1, 726W42, 726W6, 726W11, 273W17, 273W27/273W28, 541W80
Brésil	541W1
Chine	541W6, 541W46
Congo	4D3/1
Darfour	273W101
Ecosse	541W23, 4D3/76
Espagne	541W78, 4D3/70, 85W16, 726W76, 726W72, 726W77, 726W74, 726W75, 726W69, 726W73, 726W71, 726W70, 726W7, 726W11, 273W14, 273W27/273W28, 273W30
Etats-Unis	541W78, 4D3/1, 273W19, 4D3/95, 85W14, 273W99
Israël	541W27, 541W41, 4D3/71, 4D3/74, 4D3/81, 85W16, 727W25, 727W66, 727W50, 727W42, 727W51, 726W46, 726W47, 726W43, 726W44, 726W45, 273W27/273W28
Italie	541W40, 4D3/5, 4D3/8, 4D3/7, 4D3/11, 4D3/14, 4D3/19, 4D3/57, 4D3/73, 4D3/76, 4D3/77, 4D3/78, 4D3/79, 4D3/105, 85W1, 85W16, 726W68, 726W67, 726W65, 726W66, 726W7, 273W15, 273W27/273W28, 541W35, 85W1
Japon	541W78
Liban	273W101
Luxembourg	4D3/14, 4D3/19, 4D3/59, 4D3/60, 4D3/61, 4D3/107, 726W19, 726W7, 4D3/72, 726W16, 273W16

Mali	727W67, 727W22
Maroc	273W109, 85W1, 727W53, 727W58, 727W56, 727W54, 727W57, 727W55, 727W52, 196W3, 273W102, 273W103, 273W104, 273W105, 273W106, 273W107, 273W108, 273W112
Palestine	273W99, 541W28, 541W41, 4D3/75, 4D3/93, 4D3/97, 727W46, 727W47, 727W49, 727W33, 727W40, 727W26, 727W39, 727W41, 727W43, 727W42, 727W45, 727W31, 727W30, 727W38, 727W36, 727W37, 727W32, 727W34, 727W29, 727W35, 727W44, 727W48, 541W34
Pays Bas	541W4, 4D3/13, 4D3/14, 4D3/19, 85W15, 85W16, 726W50, 726W53, 726W52, 726W48, 726W51, 726W49, 726W7, 726W11, 4D3/72, 726W16, 273W27/273W28, 541W81-541W86
Pologne	273W37, 541W48, 726W82
Portugal	541W31
Royaume-Uni	4D3/26, 4D3/27, 4D3/28, 4D3/29, 4D3/30, 4D3/31, 4D3/63, 4D3/65, 4D3/82, 4D3/96, 4D3/98, 4D3/99, 4D3/100, 4D3/101, 85W15, 727W24, 726W31, 726W32, 726W33, 726W36, 726W40, 726W37, 726W34, 726W38, 726W35, 726W39, 726W41, 726W162 – 263, 273W1, 273W2, 273W3, 273W4, 273W5, 273W6, 273W7, 273W27/273W28, 4D3/1, 4D3/1
Russie	541W39, 4D3/37, 4D3/38, 4D3/39, 4D3/40, 4D3/41, 4D3/42, 4D3/43, 4D3/44, 4D3/45, 4D3/46, 4D3/47, 4D3/103, 85W1, 726W25, 726W20, 26W22, 726W21, 726W24, 726W23, 726W29, 726W30, 726W26, 726W6, 726W11, 273W27/273W28, 273W38
Sénégal	4D3/32, 4D3/33, 4D3/34, 4D3/35, 4D3/36, 4D3/48, 4D3/68, 4D3/80, 4D3/83, 4D3/84, 85W1, 85W15, 727W59, 727W61, 727W63, 727W62, 727W64, 727W65, 727W60, 726W59, 726W62, 726W61, 726W58, 726W57, 726W3, 726W64, 726W63, 726W54, 726W55, 726W56,

726W60, 726W6, 726W11, 273W49,  
273W53, 273W54 - 273W56, 273W57,  
273W58 - 273W59, 273W61 - 273W63,  
273W64, 273W65, 273W66, 273W67,  
4D3/1

Tunisie

273W99, 541W30, 4D3/1

Turquie

541W78

Zambie

4D3/1

## Table des sigles

FEDER	Fonds européen de développement régional
CCIS	Chambre de commerce d'industrie et de services
CCRE	Conseil des Communes et Régions d'Europe
CCTP	Cahiers des clauses techniques particulières
CNFPT	Centre national de la fonction publique territoriale
COEPPPO	Conférence Européenne des collectivités locales pour la Paix au Proche-Orient
COPIL	Comités de pilotage
CRIJ	Centre régional d'information de la jeunesse
CUCS	Contrat urbain de cohésion sociale
ENTE	Ecole Nationale des Techniciens de l'Equipement
FCUVJ	Fédération des Cités Unies et Villes Jumelées
FMCU	Fédération Mondiale des Cités Unies
GOANA	Grande Offensive Agricole pour la Nourriture et l'Abondance
GSCF	Groupe de Secours Catastrophe Français
JSK-France	Jeunesse Solidarité des Kabyles de France
LMCU	Lille Métropole Communauté Urbaine
MEDEF	Mouvement des entreprises de France
ONG	Organisation non gouvernementale
PEE	Programme d'échanges d'expériences
PLDESS	Plan lillois de Développement de l'Economie Sociale et Solidaire
PRADEQ	Programme de renforcement et d'appui au développement des quartiers
RADEEO	Régie Autonome Intercommunale de Distribution et d'Electricité d'Oujda
RCDP	Réseau de coopération décentralisée pour la Palestine
RDA	République Démocratique d'Allemagne
SEEM	Elders from Ethnic Minorities
SSI	Semaine de la solidarité internationale